

馬經刊在
第七版

。經過一天短暫逗留後，

逗留後，英氏等於今晨轉飛多倫多市。

生人數急增。

埠所售之燕窩及咸，即差不多五

始行駛。

1

A black and white photograph of a young child with dark skin and curly hair, wearing a light-colored patterned shirt and shorts, sitting on a piano bench and playing a piano. The child's hands are on the keys. On the piano's music stand, there are several sheets of music. The background is dark and indistinct.

納四年前出產時，令父母傷心欲絕，因為醫生告訴他，這個新生命殘缺不全，他哭目失明，臉部時型，而且相信聽覺及智力都不正常。加德納夫婦最初無法接受事實，本想把兒子送給人撫養，幸而後來改變初衷，把杰梅恩留在身邊，否則他們不能目睹一個曠世奇才的成長。

在鋼琴椅上跟他一樣，甚至要在他的一面彈琴時，一面幫他換衣服。

十三個月大的時候，太梅思已懂得彈貝多芬的月亮奏鳴曲，到兩歲音樂父母送他正式去學音樂，老師教

最近已開始懂得問母

「為甚麼我的眼睛壞了？」

「如德納夫

技術能補救兒子的

生殘缺，但可惜試過

三次的眼角膜移植也

不知道是

否只是科學

家

的幻想，但賓州匹茲堡卡內基——梅

隆大學的科學家却發出一項驚人預測，

他們說將來的電腦，可能是用活生生的

有機生物來處理資料，因為因子遺傳學

的發展，會創造出一種類似人腦的東西

來。

一個

能夠上電視表演，
及被選在著名黑人歌星Sister
Woods的生日會上彈奏她的
名曲，並且獲她贈送一部留聲機，加
納夫婦感到無尚光榮與欣慰，這
與安慈，因為身體殘廢，必須担
心他們的將來死去，而兄子未來的前途
就靠他們將來死去，而安慈，而更重要的
是，太梅恩的音樂才華為他帶來自尊，可憐
的小盲人，相反見到他的會說：「噢！這就是
音樂神童太梅恩。」

的時候初次顯示他的天份。他有一個比他年長四歲的兄長，某天才哥哥在家裏練琴，太梅思陪伴着坐在身邊，小哥哥練完一首，「一閃一閃一閃」後便走開，留下太梅思一個人在廳裏，並料只得八個月的他竟然坐在琴椅上彈起來，以模擬棒上的彈奏那一首「一閃一閃一閃」。

自此之後，太梅思每天大部分時間都是用太梅鋼琴，這完全出於自然的，他的父母反而要想盡辦法使他想一點時間做其他他。

他的導師人才輩出，他現在的導師「馬爾斯蘭市學校」說：「我的音樂天才是非常的，我看不出有比他大的將會成為一位偉大的鋼琴家。」

不過，天才也最難管理，ABC的，也難於加德納夫婦規規整整才迫使他在每個早上暫時離開鋼琴兩個小時，到附近一間音樂人幼稚園上課，學習點字閱讀法。很多時候，當太梅思在彈奏時，若果他的父母硬是把他拖走，他會大叫救命來反抗哩！

年紀漸大，加上在

最早入學

幼兒最早入學是什麼年齡？答案是在母親的肚裏第五個月。在加州，有些孕婦在懷孕第五月便「帶」孩子去上課，她們通過擴音器讀英文及奏音樂給肚裏的胎兒聽。

盛傳戴安娜王妃有秘密情人，他是一名英國貴族，乃銀行家菲，因為他的樣貌有點道中還說戴妃暗中和是否似「超人」！

把身體向前屈一百頭轉在膝下，是一種伊恩霍士就是藉此伊恩霍士沒有其他但他其實能人之不能，他能夠把身體屈曲一百八十度（見圖），於是，他就計劃把自己這種天賦發展成一項新鮮生意，只要聘請伊恩霍士，便會和女朋友一個驚喜的角度給她們一個

杰恩在八個月大

他說：「我不能再延誤長生險，於是就要改用新的方法去求取技能。」英國官員亦深受伊思的維生技能，在他申請補助時，能力感染，批准了他每星期六十元發展生意，伊思認為怎樣？

屈脚奇技

新法賺錢

這位仁兄還是男「字」開世錄，他每星期要工作十小時賺取一份薄酬，給顧客的妻兒，從一個新

伊

怪種駝？

這是不
是駝人
吧？有
駝的哪
一種身
是這樣
的呢？
當然不
會有的
這種怪
駝，這只
是一種錯
罷了，在英
國這個動
物園裏，管
理員在前
面，頭駝
在後，頭
駝後面又
有一頭駝
巧巧地內
駝，如是
駝駝，這
樣便覺得
奇怪了。

□

代售進口原裝電視機。錄像機。電冰箱。洗衣機。收錄音機。音響組合。摩托車。微波爐。電風扇。電飯鍋。電動衣車。自行車。各種客貨車等供僑選擇。提貨地點分別為廣州。北京。上海。福州。泉州。廈門。汕頭。海口。開平。梅縣。流沙。拱北。深圳等地中旅社。詳情請來電查詢。

太平洋旅行社
片打東街七十一號
T. P. Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver E.B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
歡迎光臨詢問
代理各大航空公司、船
公司、火車客票、代訂
各地旅館、快捷妥當。

COMMITTED TO EXCELLENCE

CARTER
MOTOR CARS

44 W. BROADWAY, VANCOUVER.

PHONE: 875—9272

買賣各款新舊汽車
HONDA G.M. DATSUN

歡迎參觀試駛選購
僑胞惠顧特價優待



ROBERT CHAN
SALES REPRESENTATIVE

陳重賢

謀生 老邁
病痛 死亡

這些事你想又想不通，
避又避不開，
你願意與我們交朋友
以分擔重擔嗎？
請電：八七六一
三六六四
或來函：
P.O. BOX 2041
VANCOUVER B.C.
V6B 3B6
加拿大培靈輔導協會

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van B.C. V6A 1S9
Tel. 685-9743

新辦到
青島大花生肉
上海花粉琼漿
零售批發
一律歡迎

燒臘肉食 燃手鹵味
園口新鮮瓜菜生菓
冰凍魚蝦 中西什貨
代理台灣頂好公司
新運到：
冷凍扣點 梅菜扣肉

通達
駕駛學校

京
K
3355
歷
23
另設特
教師黎
教師楊

I
電話

假日照常服務
歷年耐
地址

劉伯納(天均)律師 啓事

本律師通曉英語、粵語及國語
由一九八七年四月七日起，駐
守香港，主持加拿大VICK, McPHEE
律師樓香港分行，辦理移民，
入籍，商業及地產方面等加拿
大法律，謹此通告。

VICK, McPHEE 律師樓
香港分行：溫哥華總行：
中環畢打街1-3號
中環大廈1412室
電話：5-224049
電訊：82579
駐港合夥人：劉伯納(天均)律師
(Bernard Liu)

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
眞正鴨肝腸
五花大臘肉
頂靚香臘肉
甜味牛肉干
辣味牛肉干
產品好

本廠精製
設名師
特聘名師
品質優良
馳名國際
衛生監督
駐廠加美
通商大號
各埠均有
目大商號
歡迎代售
函索即寄



北京參茸行

特價商品介紹

一磅庄 去蒂冬菇 每包 \$12
一磅庄 江搖柱 每包 \$12
一磅庄 金鈎蝦米 每包 \$8

中藥部由廣東省中醫院主治醫師區祖棠先生主理
免費解答一切有關中藥保健問題

地址：溫哥華片打東街89號(中華文化中心對面)
89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9
電話：(604) 684-3563 684-2736

ming's 名園酒家夜總會

DINING COMPLEX 一四七號片打街東 141-147 EAST PENDER STREET - VANCOUVER, B.C.

604) 683-4722 687-0825
中午特價餐由十一時至三時

四人套餐 \$11.95
六人套餐 \$18.95
八人套餐 \$22.95
精美小菜每款 \$2.95



東南亞美艷紅歌星
秋燕玲小姐今日登台演唱
馬來西亞性感歌星紅星
莊琳小姐今晚登台
萬能仕大樂隊伴奏
地方大 舞池靚
座位舒適
電話：六八三-四七二五
六八七-〇八二五

特別介紹
(金牌特價晚餐)
京麻雞、蒜茸炒時蔬、清蒸海上鮮、北菇扒時蔬、揚州炒飯、精美小菜每款 \$6.95
四人和菜 \$22.95
六人和菜 \$32.95
八人和菜 \$44.95
十人和菜 \$55.75
每款和菜牌可任由顧客隨意選擇改換上列兩款。

加拿大參茸藥行

總代理大韓民國專賣廠
正高麗參



提神健身
送禮大方
質高味純
老幼咸宜

溫哥華 各大商號均有代售
喜士定東街33號 688-8880 Canada Ginseng Co., Ltd.
681-9888 33 E. Hastings St. Van., B.C.

河南省紡織品進出口公司



經營範圍

棉織品

毛巾、浴巾、方巾、枕巾、起毛茶巾、毛巾被以及各種起毛織物等(有全白、素色、彩格、彩條、提花等一應俱全)
各種男、女印花及織造手帕(有印花、織條、緞條、牙邊等)和手帕布。
全白被單、素色被單、彩條被單、彩格被單、印花被單、提花被單、各種台巾、被單布、床單、被套、枕套。
線毯、磨絨毯。
寶塔線、木紗圈、紙芯線、紙板線、全棉棉繩、人造絲編織繩、人造絲針織繩。
松緊帶、松緊布。
鞋帶及各種全棉扁帶。
編織棉布。絨布指布。

毛毯

純羊毛毯(仿駝絨毛毯、長葛絨毛毯)、兔毛毯。
化纖毛毯(人造毛毯、晴綸毯)。
羊毛和其它纖維混紡毛毯。

棉布

原色棉布：
細布、細紡、府綢、卡其、吡叻、帆布、拉絨、領袖、領口。
漂白棉布：
漂白平布、漂白絨布。
染色棉布：
各色堅固呢、色織格絨布、色織手帕布。
印花棉布：
印花布、印花細紡。
混紡織物：
棉滌絨、混紡染色細紡、混紡漂白及印花細紡。

棉紗

各種紗支的原紋紗、筒子紗。

參觀產品請到：

中紡駐加拿大代表處
Chinatex Office in Canada
720 Spadina Avenue, Suite 310
Toronto, Ontario Canada M5S 2T9
Telephone (416) 922-2556

中國紡織品進出口公司

河南省分公司

CHINA NATIONAL TEXTILES I/E CORP.

中國鄭州市文化路115號

115 Wonhua Road, Zhengzhou, CHINA

CABLE: TEXTILE ZHENGZHOU.

TELEX: 46049 HZTEX CN

優質旅行社

(鄧強慶製作公司附屬機構)

遠征東岸

舉辦東岸 美加東岸十日遊

出發日期：七月十八日(鄧強慶親自領隊)。
暢遊：多倫多、滿地可、渥太華、尼加拉大瀑布、
美國華盛頓、大西洋賭城、費城、紐約。
費用由：\$749起。

——日日有團·唯此一家——
域多利·溫哥華·西雅圖·各一日遊。

◎美國黃石公園西部十一日遊 \$539 起 ◎B.C.內陸三日遊 \$155 起。
◎迪士尼樂園·三藩市RENO十日遊 \$475 起。
◎BANFF及艾民頓購物中心六日遊 \$315 起。
◎美國西北岸碎崙三日遊 \$145 起。

報名地點：223 [KEEFER] 奇化街 電話：684-7551

凡參加旅行團，皆可獲免費贈送菲林。

沖晒
15¢一張
來回香港機票
\$850

簡業存旅行社 GUNN'S TRAVEL LTD.

新遷地址：緬街440號二樓，6號室
Suite 6 - 440 Main Street Vancouver, B.C., Canada V6A 2T4
電話：(604) 685-2235

八週年紀念，機票大抽獎！

兩個獲獎機會，每獎可得加拿大國際航空公司 Canadian
來回香港機票壹張。

歡迎各界人士參加，請親臨或來信本旅行社索取表格。
本年九月前截止。

本地精裝 頂好冷凍點心

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆皮雞、春卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。

各大商店及商場均有售
頂好食品有限公司
DING HAU FOOD'S CO. LTD.
TEL: (604) 278-2828
13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8

Max King 美景食屋
BAKERY & RESTAURANT LTD.
277E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 684-2178

各款生日蛋糕 各式西餅 各式麵包 各式麵食 各式粥粉 各式小菜 各式點心 各式甜品 各式飲料 各式水果 各式蔬菜 各式海鮮 各式肉類 各式蛋類 各式豆類 各式菌類 各式藥材 各式香料 各式調味料 各式醬料 各式醬油 各式醋類 各式茶葉 各式咖啡 各式牛奶 各式果汁 各式汽水 各式啤酒 各式葡萄酒 各式洋酒 各式烈酒 各式糖果 各式餅乾 各式罐頭 各式冷凍食品 各式乾貨 各式雜貨 各式文具 各式玩具 各式禮品 各式書籍 各式雜誌 各式報紙 各式地圖 各式指南 各式工具 各式儀器 各式設備 各式傢俱 各式裝飾 各式園藝 各式寵物 各式服務 各式培訓 各式諮詢 各式代理 各式經銷 各式批發 各式零售 各式租賃 各式維修 各式安裝 各式拆除 各式搬運 各式包裝 各式運輸 各式倉庫 各式棧房 各式碼頭 各式港口 各式機場 各式車站 各式碼頭 各式港口 各式機場 各式車站

HOY INDUSTRIES INC.
HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at
3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.

專製新屋雙層玻璃窗 鋁台頂質暴風窗 鋁窗上水外風窗 紗蓋潤牆窗

李華電器修理
收上政電乾洗雪
費門府爐衣櫃冰
低服牌電機箱
廉務照器
電話：876 0278

加華建築裝修
各園油水砌鐵各式
項藝漆泥磚網籬
裝工木路砌籬
修程工面石芭
電話：255-6889 254-3409

煒華電器
政府牌照
商業住宅
253-8082 周生

專安水喉
價錢最平·保養廿年·上門製造
鋁質水喉·想要幾長·製造幾長
全無接口·担保不漏·一日完工
電：271-1393 永恒建築

宏利屋頂建築公司
專屋屋水水浴露外大大均免
門頂頂漏喉室台牆小有費
：翻補護修瓷維膠工保估
新漏理理磚修板程證價
電話：251-2895

時代冷氣雪櫃工程
R.S.C. INSTALLATIONS LTD.
雪櫃·冷氣·電器
安裝·修理·零售
24小時服務
電話：254-7325
#304-877- E.HASTINGS

屋頂工程
有成屋頂工程公司
屋屋水露大政免
專頂頂漏台小府費
門翻補安維工牌估
新漏裝修程照價
電話：255-3512

美化建築裝修有限公司
MAYFAIR CONTRACTING LTD.
溫彼得 434-7363
李敬方 327-6922
傅呼機 645-9966

快捷房屋修理公司
Speedy Home Renovation Ltd.
24小時緊急修理
免費估價
防改內修房內新
盜盜換外理屋外建
窗警門油水裝翻露
花鐘鎖漆喉修新台
公司：681-5704
傳呼機：645-3650

專通渠道
日夜服務
專電商水漏水電器
門動業管水管爐安
具通住阻救更修裝
具渠宅塞急換理
電話：254-1176
或 434-2082 余先生

威文建築設計裝修
內車室承舊廚土內免
專外房磚建窗房庫外費
門翻露鋪新換前間估
新台砌屋新所格漆價
電話：321-8460

JACK'S DRAIN SERVICE
專通渠道及裝新
商業住宅 免費估價
室內外排水 廚房阻滯
漏水急修 水喉維修
VISA MASTER CARD
電話：(24小時服務)
電話號碼：437-5038
傳呼機：667-7581

HILLCREST PLUMBING
為更好服務顧客起見·現將 212 E. 17TH AVE.
門市部開張·在這一期間一切水喉·熱水爐·
浴缸·廁所·和它的存貨大平賣·
由30%至50%OFF·或試還價·無任歡迎·
FRED SATO 879-1415 212 E. 17TH AVE.
本公司總門市部將設在 3272 MAIN ST.
和 212 E. 17TH AVE.·僑胞光顧·無任歡迎

中央冷暖電器公司
24小時服務 電話：251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
修理裝置 政府牌照
·大小凍房 ·制雪機
·冰櫃凍櫃 ·冷氣機
·雪櫃爐頭 ·暖氣機
·乾洗衣機 ·熱水箱
·洗碗碟機 ·各種電器

盛昌水喉
星期一至六
公司：872-2468
325-8640
傳呼機：680-7016
廿四小時專人服務
急修漏水 換熱水爐
包通渠道 接駁大渠
暖爐水HEAT 修理按裝

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
請電：255-9837 余洽

建安建築公司
KENON CONST. LTD. COMMERCIAL - RESIDENTIAL
商店裝修 房屋改建 屋頂瓦工
雙層玻璃窗 土庫閣樓 水電工程
VINYL SIDING 陽台車房
代辦政府五千元維修補助
TEL: 255-6962

KIT WONG 建築
翻土水砌鋁各式
新庫坭磚鐵式
改裝路結欄圍
建修面石棹牆
五時後：873-9361

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE.
BURNABY, B.C. V5J 4R9
(公司) 430-4552 (住家) 325-9541

榮昌裝修公司
政府註冊 專修各類
油漆 廚房 浴室 廁所
牆面 窗戶 門框 樓梯
地板 天花 牆紙 窗簾
電話：874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

存寶電器冷器
政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃爐頭 製雪機
洗碗碟機 烘衣機
乾洗衣機 微波爐
電話：321-4482 24小時服務

田健漆油瓷磚公司
零沽批發 內外油漆
房屋改建 修理水喉
大小工程 包君滿意
電話：254-2764

胡氏電器工程有限公司
B. WU ELECTRIC LTD.
Electrical Contractor
Phone: 464-3729 Pager: 645-4286

商業住宅電器工程
·加改電錶電箱電線
·栢文消防警報系統
·緊急照明設備安裝
·大小安裝修理工程
·商業餐館栢文保養
免費估價
工作符合政府安全規格

防盜
精造：
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘
(免費估價)

基信建築裝修
電話：434-0869
價大內水土舊
相小外電屋屋
相裝油庫庫翻
宜修漆工間翻
修漆漆格新

植楓建築裝修公司
Z-MAPLE CONTRACTING
電話：439-1808 438-6828
磚牆油漆 廚房浴室
石地油漆 廚房浴室
水路泥工 廚房浴室
泥面磚工 廚房浴室

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚瓷內房商
費小動通漆磚外庫店
估工通漆磚外庫店
價程修修磚外庫店

彭鴻記裝飾
電話：874-6915
電工土室裝承
作庫內修建
安間設油新
當格計漆屋

恒利水電暖氣工程
HENRY'S CONSTRUCTION (1978) LTD.
專門安裝修理水喉·電
火·暖氣及家庭電器設
備工程·電動通喉。
296-8924 (24HRS) 438-1237

明和公司
MING WO COOKWARE
專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具
及家庭精緻用品
樣樣齊備 歡迎參觀選購
各款餐館貨品現金採購特價優待
(特價品除外)

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話：688-6431
全部新裝修
無僑特者任日
任胞別英從租
歡迎惠優或尊月
迎顧待補便租

大新餐館用具
DEAL RITE RESTAURANT EQUIPMENT LTD.
1127 E. HASTINGS ST. VAN.
買賣新舊餐館用具
修理：
冷暖氣機
製雪機
凍房
日夜服務 TEL: 255-8338

聯合鋁鐵工程公司
UNION IRONWORKS LTD.
#102-2121 FRANKLIN ST. VANCOUVER B.C.
電話：251-2895
255-3512
專造：花園欄杆
防盜花窗
瀾河鐵閘
樓梯扶手
大小工程，免費估價

華唐建築裝修
WA TONG CONSTRUCTION
房土商內庭砌瓦屋水大
屋庫業外台磚仔已電小
改間住油水泥水車修工
建格宅漆泥磚磚房理程
傳呼機：645-0658 電話：872-8788

明賢裝修工程
承接內外各項工程
254-8063
255-3917
253-3298 呼機 645-4309

華唐建築裝修
WA TONG CONSTRUCTION
房土商內庭砌瓦屋水大
屋庫業外台磚仔已電小
改間住油水泥水車修工
建格宅漆泥磚磚房理程
傳呼機：645-0658 電話：872-8788

屋

▲東區金舖街三層石屋做屋。
約二千七百餘尺共六睡房三
廁兩廚。近銀沙街47舊14萬
九千九。

屋三急下

▲北拿拿以17平石屋做屋。近香
士文史界限街正舊兩大睡房約
一千餘尺。主人房有廁。土庫
完成兩房兩廁已租出一千元
售十二萬九。

新盤年入一萬六千餘

▲東區近域多利史39街。正
層二房有飯廳。壁爐。九
百餘尺。土庫完成有二房
廚兩廁。雙車房。地33x

屋三急下

VANCOUVER EAST OFFICE
2768 KINGSWAY
437-5571

ROYAL LEPAGE

職員懂：英文、國語及粵語、上海、
台山、客家、潮州、福建等方言。
本公司可為賣主免費電腦估價。
為買主給予低息貸款或為現金買主。

VANCOUVER EAST OFFICE
205-1651 COMMERCIAL
251-4100

MARION MAN
鄭萬方英
BUS. [604] 251-4100
RES. [604] 421-3276



刊登閣

全新東區二十七組高級設計柏文。現已全部
完工。可即入住。內部裝修一流。每戶包
雪櫃。爐頭。垃圾打碎機。洗滌機。洗衣機之
電插頭及水喉。安全地庫停車場及儲物室。交通
方便十分鐘到唐人街。
平通運車。投資自用皆宜。欲購從速。
只剩兩單位。價四萬一千九百九十九元。

開放時間：星期六、日。由一時至六時
星期二至五由三時至六時
其他詳情請電 421-3276 & 251-4100
鄭萬方英

雲西款式...雲東價錢!!
超過
95%
Eton Villa
2255 ETON ST.



近 威多利街夾東22
街。樓上四睡房。適
合大家庭。交通方便
近學校。單邊地。最
抵買時價九萬餘。



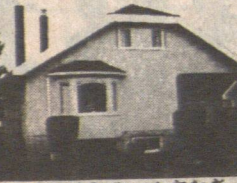
生意
西區華埠。近PARK ROYAL
商場。做生意地。主果
仔及花舖。出售 LOT
649 租金不收入好。
及做批發去餐館。最
近裝修。開價四萬九



近 威多利街夾東22
街。樓上四睡房。適
合大家庭。交通方便
近學校。單邊地。最
抵買時價九萬餘。



近 威多利街夾東22
街。樓上四睡房。適
合大家庭。交通方便
近學校。單邊地。最
抵買時價九萬餘。



近 威多利街夾東22
街。樓上四睡房。適
合大家庭。交通方便
近學校。單邊地。最
抵買時價九萬餘。

EMILY CHU
朱太
公司 437-5571
住宅 324-8716



近 威多利街夾東22
街。樓上四睡房。適
合大家庭。交通方便
近學校。單邊地。最
抵買時價九萬餘。



近 威多利街夾東22
街。樓上四睡房。適
合大家庭。交通方便
近學校。單邊地。最
抵買時價九萬餘。



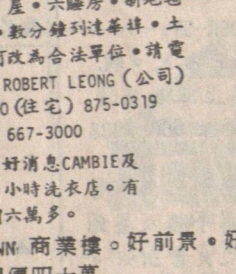
△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



△新盤 1105 E. 16TH AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



△新盤 1105 E. 16TH AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



△新盤 1105 E. 16TH AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



△新盤 1105 E. 16TH AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



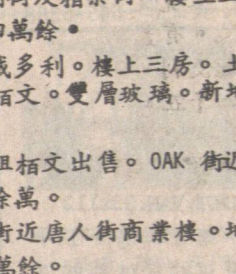
△新盤 1105 E. 16TH AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



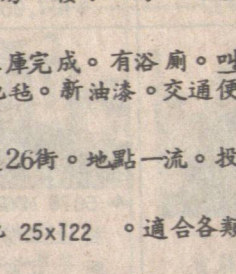
△新盤 1105 E. 16TH AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



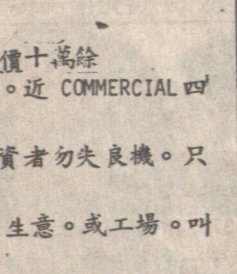
△新盤 1105 E. 16TH AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



△新盤 1105 E. 16TH AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



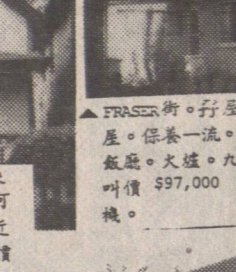
△新盤 1105 E. 16TH AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



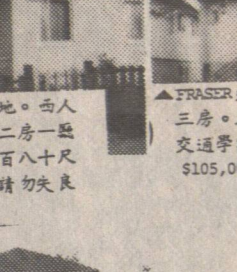
△新盤 1105 E. 16TH AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



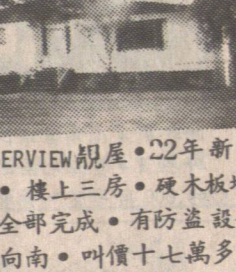
△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



ALBERT TANG
鄧啓東
住宅：879-9605
傳呼：667-0636



ALBERT TANG
鄧啓東
住宅：879-9605
傳呼：667-0636



ALBERT TANG
鄧啓東
住宅：879-9605
傳呼：667-0636



ALBERT TANG
鄧啓東
住宅：879-9605
傳呼：667-0636



ALBERT TANG
鄧啓東
住宅：879-9605
傳呼：667-0636



ALBERT TANG
鄧啓東
住宅：879-9605
傳呼：667-0636



ALBERT TANG
鄧啓東
住宅：879-9605
傳呼：667-0636



ALBERT TANG
鄧啓東
住宅：879-9605
傳呼：667-0636



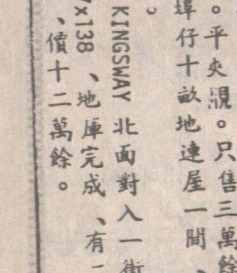
ALBERT TANG
鄧啓東
住宅：879-9605
傳呼：667-0636



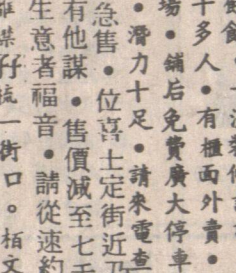
ALBERT TANG
鄧啓東
住宅：879-9605
傳呼：667-0636



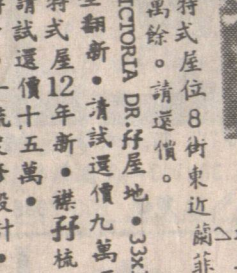
ALBERT TANG
鄧啓東
住宅：879-9605
傳呼：667-0636



△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



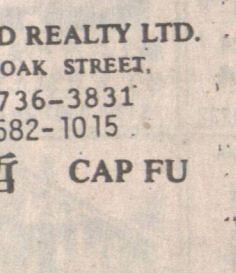
△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



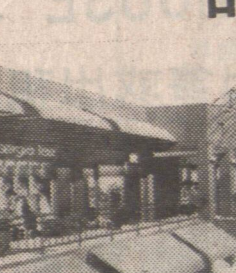
△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



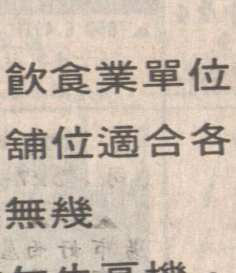
△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



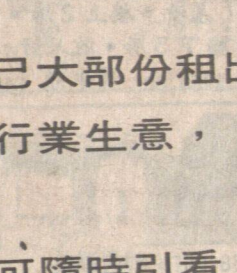
△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



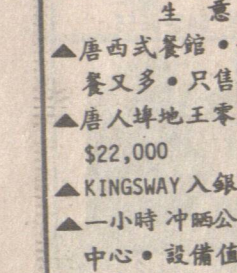
△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



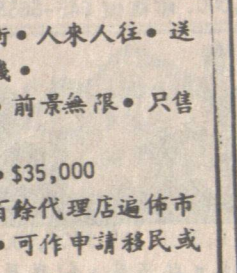
△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



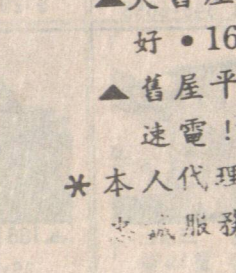
△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



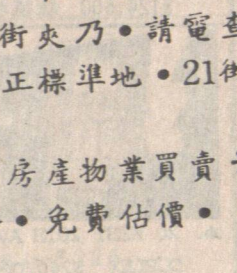
△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



△新盤 2128 E. 32ND AVE.
近 威多利街及士巴丹拿。樓上二
房一廳。樓下一房一廳及廚
房。全新地盤價九萬多請快



唐人街BB地產公司

139 C Keefer St
Van. B.C.

經理
梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
Pager
438-2333#7011
住家: 263-4949



CHRIS CHUNG
鍾植垣
Pager 645-6655
住家: 438-1197



SHARON LUM
林麗儀
Pager 645 4559
住家: 876-6513



WAYNE CHAN
陳英偉
Pager 645-4523
住家: 298-3669



JENNY SOO
蘇雪敏
Pager 645-6918
住家: 435-1010



CARLOS WONG
黃長繼
Pager 686-7799
住家: 291-8777



STELLA POON
潘錦明
Pager 645-9293
住家: 420-0200



STEVE WONG
黃光照
Pager 645-3232
住家: 420-0200



VOY WONG
黃會瑩
Pager 645-5363
住家: 263-9519

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.

688-7888



▲ 3378 E. 45TH AVE. VAN. 46年
● \$125,000 上2房下2房
50x109 黃光照 645-3232



▲ 3519 WELLINGTON VAN. 33x115
上3房下1房。全新裝修
\$121,000. 黃光照 645-5368



▲ 11個舖位購物商場
▲ 本拿比全新購物商場
街角位。有29個泊車位
地位廣闊及開陽。二萬七
千多平方呎全部 TRIPLE NET。
約有 9% NEW RETURN 92% 已租出
梁寶琴 688-7888



▲ 248-250 E. 24TH AVE 48.9x73.3
1,200 平方呎。三單位入
息。每月可收 1,200。近
巴士學校。叫價 \$149,000
林麗儀 645-4559, 688-7888



▲ 41-45 W. PENDER ST.
商業樓 4 層約三萬尺。現
月入 \$3,700 樓上三層空置
\$880,000. 梁寶琴 688-7888



▲ 5140 EWART BBY. BC \$215,000
38x120。上四房。土庫完成
兩房。四房。黃會瑩 688-7888



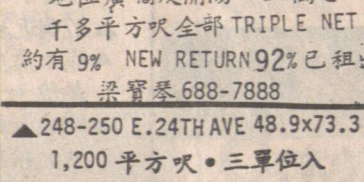
▲ 1934 TRIUMPH 全翻新。
一月收近四千元。
價 \$353,000 有 17 萬按揭



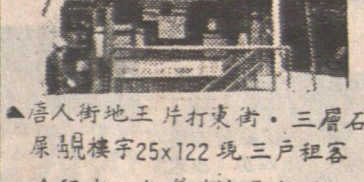
▲ 3707 INVERNESS 上二房下二
房一廳。獨立門戶。蘇雪
敏 435-1010 鍾植垣 688-7888



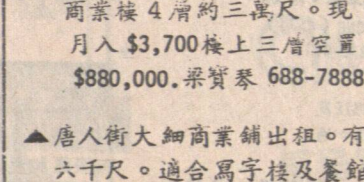
▲ 5078 MAIN ST. VAN. 33x112
樓上三房。樓下二房。1 年
新。窗簾及爐頭雪櫃共四件
黃會瑩。黃光照 688-7888



▲ 4386-4388 IMPERIAL ST. BBY.
四房。兩商業舖位。月入三
千三百。繁旺地區近 METRO TOWN
\$299,000 梁寶琴。黃會瑩 688-7888



▲ 1110 E. 63RD AVE.
21 年 48.3x117.6。全部翻新
上3房下3房。3 浴廁。
\$169,000 黃光照 林麗儀 688-7888



▲ 876 E. 63RD AVE 32.4x128.8
上3房。下3房。(土庫
完成) \$125,000 黃光照
林麗儀 688-7888



▲ 4928 RUPERT ST. VAN. 33x132
新屋。樓上三房。樓下三房
\$185,900 鍾植垣 645-6655



▲ 12 年新有三舖位。地
78x200。17 個車位。
位 SURREY 商業中心。
業主急售。開價 38 萬餘
梁寶琴 688-7888



▲ 3676 KASLO \$158,000
33x109。分層共三房。
黃會瑩 645-5368



▲ 5005 CHESTER ST. VAN. 31 年
上下柚木地。33x110 樓上 2
房。樓下 2 房廚廁齊 \$109,000
黃光照 645-3232



▲ 4386-4388 IMPERIAL ST. BBY.
四房。兩商業舖位。月入三
千三百。繁旺地區近 METRO TOWN
\$299,000 梁寶琴。黃會瑩 688-7888



▲ 1110 E. 63RD AVE.
21 年 48.3x117.6。全部翻新
上3房下3房。3 浴廁。
\$169,000 黃光照 林麗儀 688-7888



▲ 876 E. 63RD AVE 32.4x128.8
上3房。下3房。(土庫
完成) \$125,000 黃光照
林麗儀 688-7888



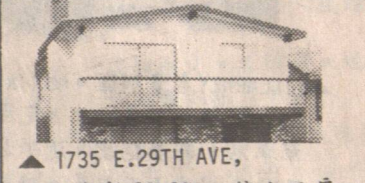
▲ 2250-2290 COMMERCIAL DR. 9 年新商業樓。四個
零售舖位。另戲院。二樓三樓寫字樓。
另 99 個地下停車位全租出 約 \$300,000。
TRIPLE NET 年 收入。開價 \$3800,000。
梁寶琴 688-7888



▲ 1929 PRAIRIE AVE. PORT
COQUITLAM 13 年。33x122
上3下2 \$99,900
黃光照 645-3232



▲ 3333 GODWIN AVE. BBY.
53x112 樓上三房。樓下一
房。\$125,000
黃會瑩。梁寶琴 688-7888



▲ 526 E. CORDOVA VAN. 25x122
上6房下2房。四層近唐人
街。\$109,000 黃光照 645-3232



▲ 52 E. HASTINGS. 旅店有 58
間房。及兩大舖位。全部
翻新。一流住家。開價一
百一十五萬。梁寶琴 688-7888



▲ 4161 PENITENCE VAN. 33x100
全翻新。樓上二房樓下一房
\$95,000
黃光照 645-3232



▲ 2527 NAPIER ST 上兩房下兩房。
42 年屋 33x110。全翻新 \$119,000
梁寶琴。林麗儀 688-7888



▲ 981 E. 8TH AVE. VAN.
樓上二房。樓下二房 (新裝
修)。收租九百。APT. 地 33x122
\$129,000 鍾植垣 645-6655



▲ 2802 E. 2ND AVE. VAN. 33x124
45 年。樓上 2 房。樓下 2 房
廚廁齊 \$129,000 黃光照 645-3232



▲ 2758 E. 5TH AVE. VAN.
38 年 33x122 樓上 2 房。廚
廁齊。有景 \$121,000
黃會瑩 645-5368



▲ 2056 TURNER VAN 37 年。
40x113 上 4。中 1。下 1
\$149,000 黃光照 645-3232



▲ 3192 E. 4TH AVE 33x124
樓上 3 房。樓下 2 房。地勢
有景。STEVE WONG 645-3232



▲ 1204 VICTORIA DR. VAN. 翻新
60x95 五房收入 \$26,000
\$245,000 鍾植垣 645-6655



▲ 5514 SLOCAN ST.
樓上二房。樓下二房 31x115
\$124,500 鍾植垣 645-6655



▲ 249 E. 47TH AVE. VAN.
樓上二房。樓下二房 (新裝
修)。收租九百。APT. 地 33x122
\$129,000 鍾植垣 645-6655



▲ 1861 E. 39TH AVE \$109,000
35x94。共五房。41 年屋
域多利區。黃會瑩 688-7888



▲ 4914 SPENCER VAN. 33x106
上二房下二房。柚木地。
\$109,000. 黃光照 645-3232
黃會瑩 645-5368



▲ 335 E. 26TH AVE. VAN. 25x117
樓上三房樓下二房 \$95,000
黃光照 645-3232



▲ 2068 SCARBORO AVE.
FRASERVILLE 50x125
四房五睡房。一組完成單位
蘇雪敏 688-7888



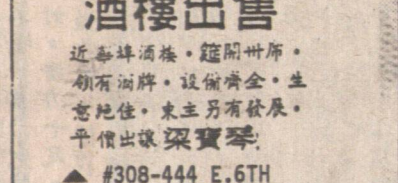
▲ 4945-4947 UNION ST. B.L.G. BYRS
84x122 雙屋上 6 房下 4 房
\$348,000 黃光照 645-3232



▲ 20 WEST 20TH AVE 三租
DUPEX \$240,000
蘇雪敏 688-7888



▲ 271 UNION ST. 25x122
(唐人街工業地) 黃會瑩 645-5368



▲ 537 E. 21ST AVE. VAN.
地價 \$8,990. 33x122
鍾植垣 645-6655



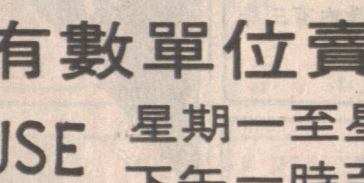
▲ 637 UNION 唐人街二房一
廳 \$85,000
蘇雪敏 688-7888



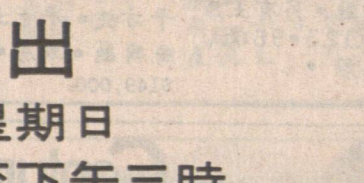
▲ 7622-17TH AVE. BBY.
本那比新屋。五房三廁。
近交通學校。\$170,000。
黃長繼 291-8777



▲ 1338 E. 60 上二房下一房
\$108,000
蘇雪敏 688-7888



▲ 3632 NAPIER。上兩房下一
房 33x105 \$74,500。
梁寶琴 263-4949



▲ 7955 REIGATE RD. BBY
美觀豪華三層五睡房。材
料上乘。屋頂共三層。完成
面積近 3,700 尺 黃長繼 291-8777



▲ 439 E. 19TH AVE. \$159,000
31x122。12 年新。上下
各三房月收租一千二百。
黃會瑩 688-7888



▲ 2634 E. 7TH AVE. 38 年
33x122 \$138,000 樓上
2 房。樓下 2 房。廚廁齊。
黃會瑩 645-5368



▲ 1130 E. 63TH AVE. VAN.
21 年。46x117 上 3 下 2。
\$159,000 黃光照 645-3232
▲ 875 RUPERT ST. VAN \$169,000
41x107。三房樓上。6 年
新。林麗儀。黃光照
688-7888



▲ 1248 ROBSON ST 生意急讓。平
租。收入好。地旺。\$25,000
黃光照 645-3232



▲ 811 LILLOOET ST. VAN. 40 年
31.23x110 上二房下二房 \$95,000
梁寶琴 688-7888



▲ 439 E. 19TH AVE. \$159,000
31x122。12 年新。上下
各三房月收租一千二百。
黃會瑩 688-7888



▲ 2634 E. 7TH AVE. 38 年
33x122 \$138,000 樓上
2 房。樓下 2 房。廚廁齊。
黃會瑩 645-5368



▲ 915 RUPERT ST. VAN. 41x110
兩年新。樓上三房。樓下
一房。林麗儀。黃光照 688-7888



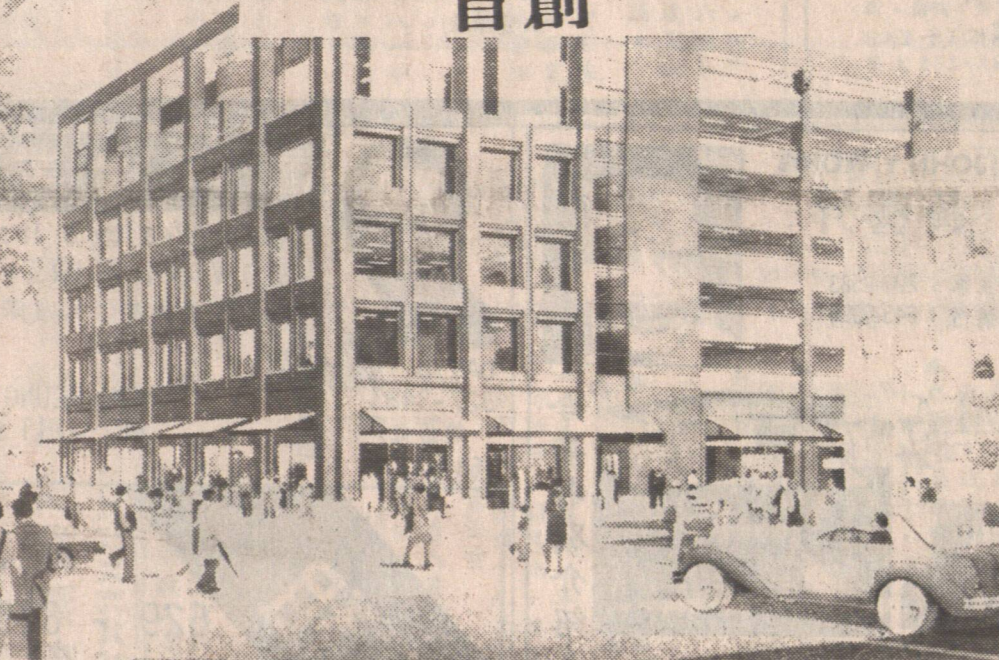
▲ 2961-2965 RUPERT ST.
雲峰東區商業樓宇。樓下
舖位。樓上插文 \$249,000
梁寶琴 688-7888 潘錦明 645-9293

金冠中心

首創

華埠分層出售旺舖寫字樓

公用停車場直達每一單位



630-648 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

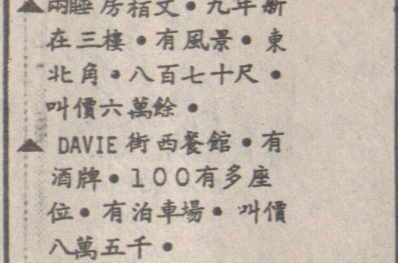
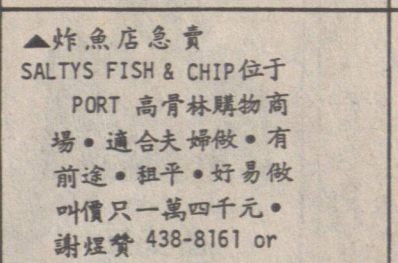
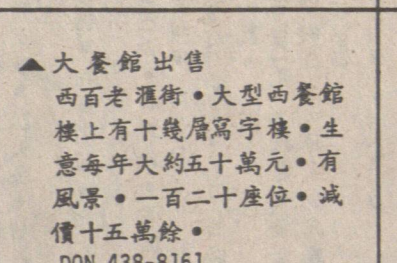
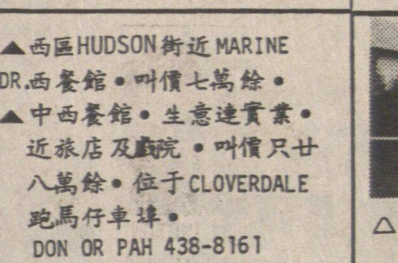
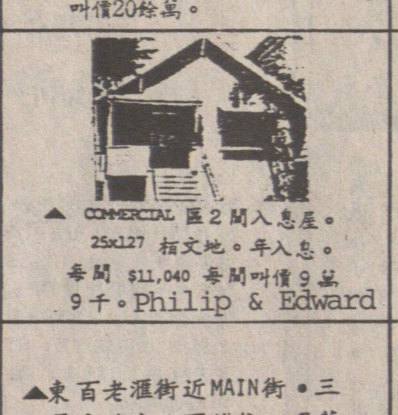
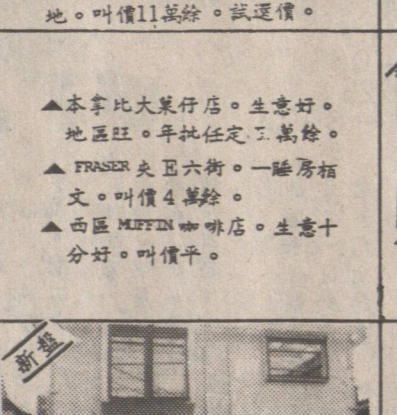
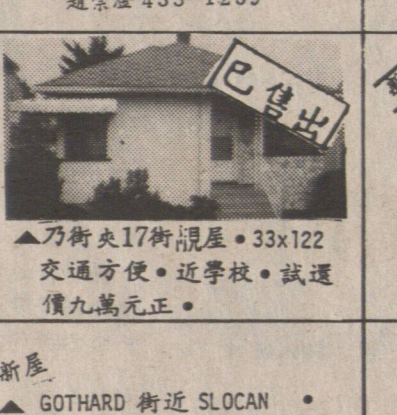
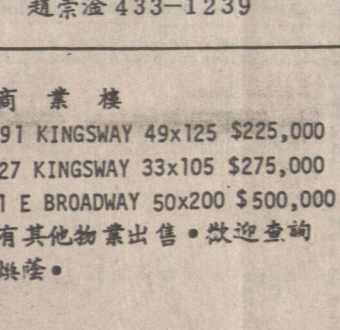
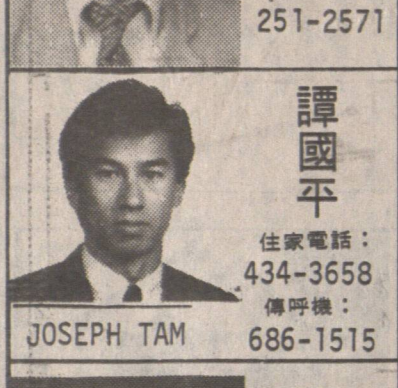
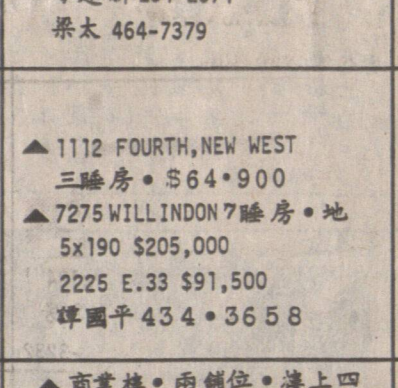
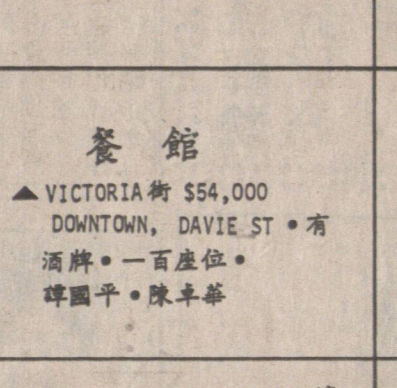
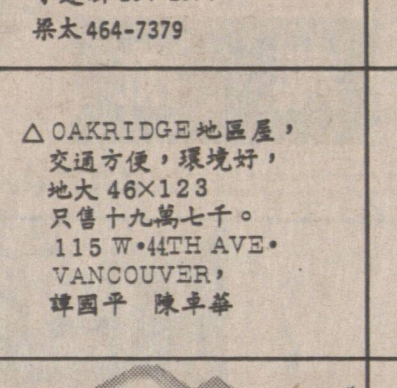
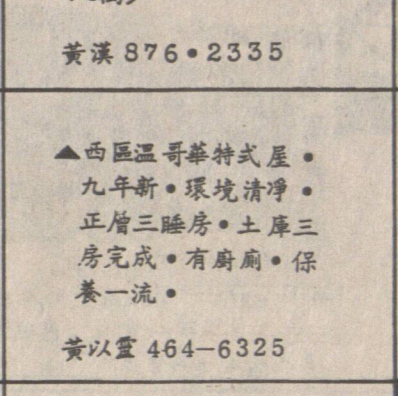
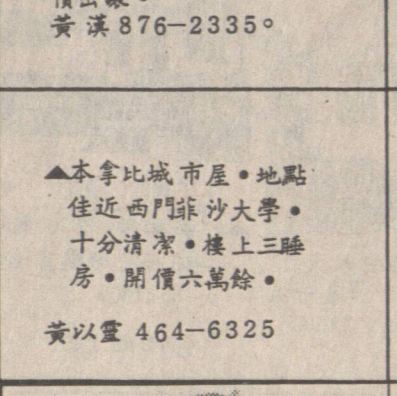
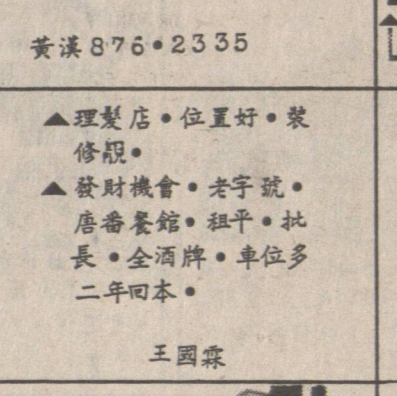
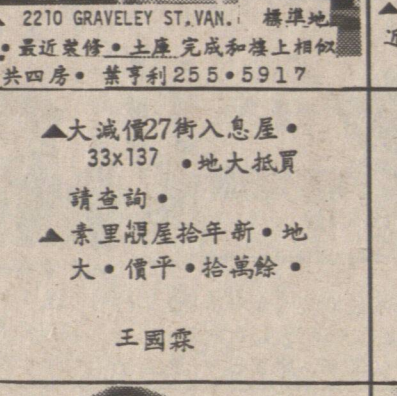
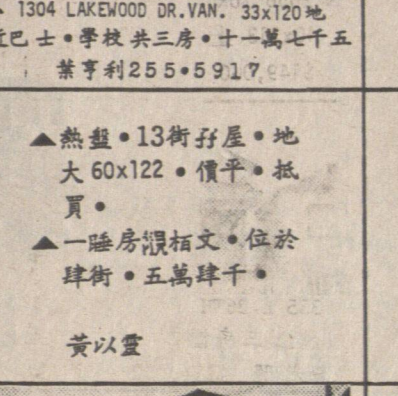
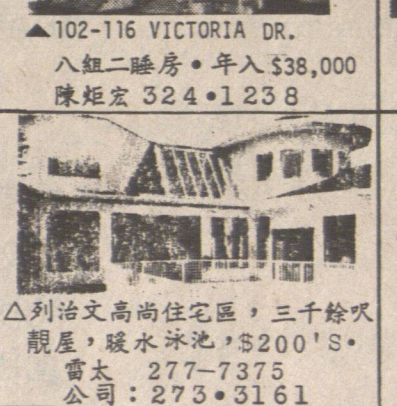
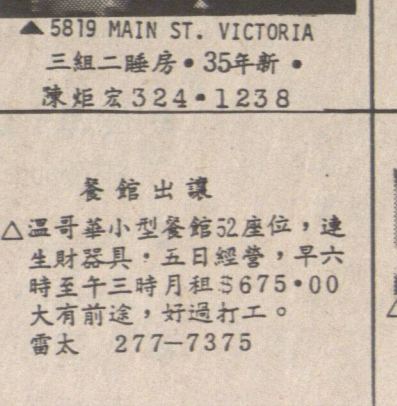
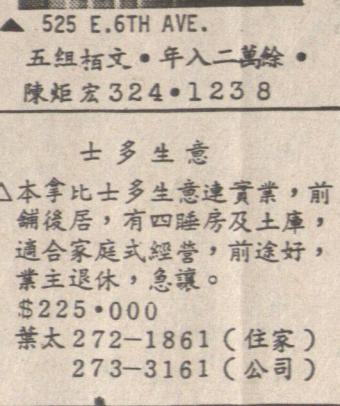
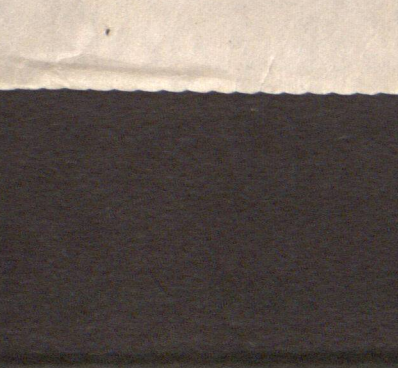
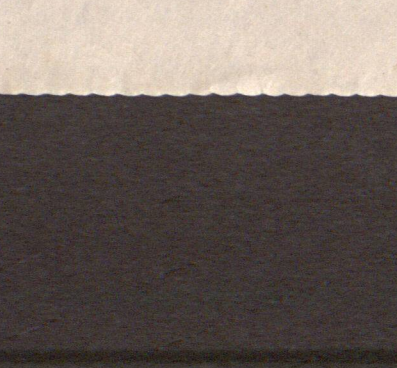
213 E. GEORGIA STREET VANCOUVER B.C.

已有數單位賣出

OPEN HOUSE 星期一至星期日
下午一時至下午三時
出售或出租請電: 688-7888

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
V5R 5H4公司電話: 438-8161
經理: 關聯耀

 謝煜贊 DON QUAN 住宅電話: 420-4665 ▲兩睡房複式。九年新在三樓。有風景。東北角。八百七十尺。叫價六萬餘。 ▲DAVIE街西餐館。有酒牌。100多座位。有泊車場。叫價八萬五千。 DON OR PAH 438-8161	 ▲入息三層屋。九年新全磚。月入一千四百。交通方便。近學校巴士。叫價十五萬四千。	 ▲近唐人街27年新商業樓。樓上三層。每層四千尺。三門口及後面有停車場 25x122。	熱盤 ▲餐館出售 △SQUAMISH中西餐館。每日生意大約八百元。座位七十至五十。適合一家人做。好批。叫價六萬九千。好機會。	▲熱盤 \$98,000 KILLARNEY區。兩睡房。九百二十八尺。二年新屋頂。等。適合首次買屋者。地大 33x109。有價議。請速價 ASK DON OR PAH	 ▲39萬餘。生意連實業三年。新。四房。泊車場。由雲峰去大約40分鐘。ALDERGROVE。	 關伯興 PAH QUON 住宅電話: 294-0089
 ▲吉舖位出租。近唐人街樓上。有五千尺。可以做寫字樓或餐館等。正層舖位二千尺。每月租金大約五千元。叫價十五萬四千。	 ▲炸魚店急賣 SALTYS FISH & CHIP位於PORT高骨林購物商場。適合夫婦做。有前途。租平。好易做。叫價一萬四千元。 謝煜贊 438-8161 or 420-4665	 ▲大餐廳出售 西百老匯街。大型西餐館。樓上有十幾層寫字樓。生意每年大約五十萬元。有風景。一百二十座位。減價十五萬餘。 DON 438-8161	▲按揭及美餐院在西區出售。收入好。批長。生意叫價十六萬元。若有興趣生意連實業。可以一齊買。 DON 438-8161	▲FISH & CHIP店。在舍里只兩年。只售六萬餘元。 ▲二樓咖啡室。對面是ROYAL COLUMBIAN醫院。易打理。適合夫婦做。好過打工。叫價四萬餘。開價與 294-0089	 ▲西區HUDSON街近MARINE DR.西餐館。叫價七萬餘。 ▲中西餐館。生意連實業。近旅店及戲院。叫價只廿八萬餘。位於CLOVERDALE跑馬仔車道。 DON OR PAH 438-8161	 ▲雲東廿五年新瓦屋頂兩睡房。叫價十二萬九千 DON OR PAH 438-8161
 陳菲立 PHILIP CHAN 住宅電話: 324-8009 中文傳呼機: 645-2808	 ▲本拿比新屋 ▲近CANADA WAY夾IMPERIAL 3900尺。適合大家庭。共8睡房五廁所。雙車房。建築一流。地區方便。叫價20萬餘。	 ▲翻新古豪宅 ▲東12街夾7街共7睡房3全廁。全屋翻新 33x122 呎屋地。叫價11萬餘。試運價。	 ▲蘇菲亞40年屋。地 40x127尺。上樓2睡房。樓下土庫。叫價十一萬餘。	 ▲本拿比巨屋 ▲樓上2單位。樓下2單位。早入 \$23500 地 66x133 DOMINION 陳菲立 435-7441 趙崇淦 433-1239	 ▲喜士定東區 2000 ▲SPECIAL標準地。內外如新。六睡房。2400 尺以上。勿失良機。試15萬餘。	 趙崇淦 EDWARD CHIU 住宅電話: 433-1239 中文傳呼機: 645-2618
 ▲CHAMPLAIN 11 一連好屋 ▲有大後園。近CHAMPLAIN MALL。4年屋內外如新三睡房。請試13萬餘。	 ▲東百老匯街近MAIN街。三層商業連地下舖位。適易。分層亦可。租金特平 陳菲立 435-7441 趙崇淦 433-1239	 ▲全新屋在建築中。近KINGS WAY 夾 SLOAN。叫價十八萬餘。八月完成。材料一流	免費為客估價 詳情請電查詢 趙崇淦 433-1239 陳菲立 435-7441	 ▲GOTHARD 街近 SLOAN。新屋在建築中。叫價十九萬餘。 趙崇淦 433-1239 陳菲立 435-7441	 ▲東12街夾7街。需要翻新。2000 呎以上。最好收租屋 33x122 呎屋地。叫價九萬餘	 ▲41年屋近RUPERT, KINGSWAY 樓上兩房。土庫完成。保養好。叫價十一萬餘。屋主急賣。 陳菲立 435-7441 趙崇淦 433-1239
 關煥隆 KENNETH KWAN 住宅電話: 435-7257	 ▲樓上兩房複式。樓下餐館 \$325,000 關煥隆	 ▲四房複式及四睡房。地 66x132 \$300,000 關煥隆	 ▲商業樓。地 49x122 \$275,000 關煥隆	 ▲北區商業樓。五年新。\$495,000 關煥隆	 ▲2342 GALT ST. 33x122 \$97,500 關煥隆	商業樓 7791 KINGSWAY 49x125 \$225,000 3127 KINGSWAY 33x105 \$275,000 141 E BROADWAY 50x200 \$500,000 另有其他物業出售。歡迎查詢。關煥隆。
 丁建新 KIM TING 住宅電話: 251-2571	 ▲地大 61x99。野屋地有二間屋。每年收入近三萬。有六個單位出租。近菲沙與東十街。歡迎查詢。 丁建新 251-2571 梁太 464-7379	 ▲意大利餐館急讓 78 位餐館。有酒牌。東主返鄉下退休。輪到下一位老細。近乃磨與京士威。 丁建新 251-2571 梁太 464-7379	 ▲19年屋。上三房下二房。上下廚廁齊全。歐洲屋主。KIM TING 251-2571 JENNY 464-7379	 ▲13年 屋出售。每邊上三下二房。每年收入二萬六千。住一連。收租一連。好過打工。 丁建新 251-2571 梁太 464-7379	 ▲實得房屋正層三房土庫二房。廚廁齊全。開價九萬九。KIM TING 667-0358 梁太 464-7379	 梁太 JENNY LEUNG 住宅電話: 464-7379
 譚國平 JOSEPH TAM 住宅電話: 434-3658 傳呼機: 686-1515	 ▲1112 FOURTH, NEW WEST 三睡房。\$64,900 ▲7275 WILLINDON 7睡房。地 5x190 \$205,000 2225 E.33 \$91,500 譚國平 434-3658	 ▲CAMPBIE 夾 W.47 街屋。地 66x153 \$289,000 譚國平。陳卓華	 ▲餐館 ▲VICTORIA 街 \$54,000 DOWNTOWN, DAVIE ST. 有酒牌。一百座位。 譚國平。陳卓華	 ▲OAKRIDGE地區屋。交通方便。環境好。地大 46x123 只售十九萬七千。 115 W.44TH AVE. VANCOUVER, 譚國平 陳卓華	 ▲八年新VANCOUVER SPECIAL樓上三房。樓下二房。樓上地 33x122 開價十四萬八千。STRAFORD 街 VANCOUVER, 譚國平 陳卓華	 陳卓華 WALLY CHAN 住宅電話: 321-5592
 黃漢 TONY WONG 住宅電話: 876-2335	 ▲商業樓。兩睡房。樓上四睡房。近菲沙及KINGSWAY 廿萬左右。 ▲BURNABY 4252 DUNDAS 兩睡房。六個月租收入。八萬多。 黃漢 876-2335	 ▲白石二年新屋。設備豪華。開價十七萬。請速價。 ▲SURREY 29A 街近 72ND AVE 好風水。八萬餘。 ▲菲沙街。肉舖雜貨店。平價出讓。 黃漢 876-2335。	 ▲菲沙街肉舖雜貨店出讓。平賣。 ▲北溫哥華 LONSDALE 小快餐館出讓。批發。 黃漢 876-2335	 ▲2210 GRAVELEY ST. VAN. 橋邊地。最近裝修。土庫完成。樓上相約共四房。黃漢 255-5917	 ▲1304 LAKEWOOD DR. VAN. 33x120 地。近巴士。學校。共三房。十一萬七千五。黃漢 255-5917	 葉亨利 HENRY YIP 住宅電話: 255-5917 歡迎免費估價
	▲西區溫哥華特式屋。九年新。環境清靜。正層三睡房。土庫三房完成。有廚房。保養一流。 黃以靈 464-6325	▲本拿比城市屋。地點佳。近西門沙大學。十分清潔。樓上三睡房。開價六萬餘。 黃以靈 464-6325	▲理髮店。位置好。裝修。發財機會。老字號。唐番餐館。租平。批長。全酒牌。車位多。二年回本。 王國霖	▲大減價27街入息屋。33x137。地大抵買。請查詢。 ▲東里屋屋拾年新。地大。價平。拾萬餘。 王國霖	▲熱盤。13街好屋。地大 60x122。價平。批買。 ▲一睡房複式。位於律街。五萬餘。 黃以靈	▲525 E.6TH AVE. 五睡房。年入二萬餘。 陳炬宏 324-1238
陳炬宏 RAYMOND CHAN 住宅電話: 324-1238	▲低買複式近五街菲沙。叫價四萬六千。 ▲低買複式近乃磨街。叫價三萬七千元。 陳炬宏 324-1238	▲十五街及KNIGHT。地大上下層各兩睡房。土庫完成。叫價十一萬六千。 陳炬宏 324-1238。	▲102-116 VICTORIA DR. 八睡房二睡房。年入 \$38,000 陳炬宏 324-1238	▲5819 MAIN ST. VICTORIA 三睡房二睡房。35年新。 陳炬宏 324-1238	▲SQUAMISH 上有居住單位。下有生意。叫價三十萬。地大。 陳炬宏 324-1238	▲士多生意 ▲本拿比士多生意連實業。前舖後居。有四睡房及土庫。適合家庭式經營。前途好。業主退休。急讓。 \$225,000 葉太 272-1861 (住家) 273-3161 (公司)
雷太 ANNETTE LOUIE 公司電話: 273-3161 住宅電話: 277-7375	▲列治文。一年新城市屋。近商場。\$95,900 雷太 277-7375 公司: 273-3161	▲列治文六年新。四睡房。大屋。遊戲室。\$155,000 雷太 277-7375 公司: 273-3161	▲列治文高尚住宅區。三千餘呎。觀屋。暖水泳池。\$200'S。 雷太 277-7375 公司: 273-3161	▲餐館出讓 ▲溫哥華小型餐館32座位。連生財器具。五日經營。早六時至午三時月租 \$675.00 大有前途。好過打工。 雷太 277-7375	▲翻新上下層好屋。近菲沙夾15街。\$129,000 葉太 272-1861 (住家) 273-3161 (公司)	

煤氣工程

電話：939-8275 鮑治

專門修理及安裝
喉管、水喉、煤氣
上門估價、換水、
元、免費、估價

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣
工程、設計裝置及修理
妥當、忠誠、僑胞服務、快捷
電話：八七二、一〇三九
二六六、二九〇五
3772 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

JOHNNY CHOW PLUMBING
959 EAST 21ST AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE: 876-2057
876-6872

曹振興
新政府合法牌照
水喉、煤氣、喉
日夜應召
保君滿意

司公程工氣冷捷快

馬君寰
專科承接修理、大小商
房、冷熱氣機、電、急
櫃、電、火、政府牌照
三三二一五五
三三二一七〇 (英語)
三三二一七〇 (華語)

東方雪櫃公司

New Way Refrigeration Ltd.
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業凍房冷氣
大小工程 一律歡迎
日夜服務 收費從廉
電話：英語 251-2301 政府牌照
華語 255-4821 馬文紹

大眾冷氣公司

修理 電爐 乾洗衣機
買賣 冰箱 微波爐
冷房冷氣
特價優待僑胞
日 879-2925
夜 434-1272



Andy C. Chan

陳宗怡
住公司：684-8025
傳呼機：680-8555
百信實業公司
CORRECTION REALTY LTD.



(814 V. 66TH)

▲西區39年平房近
名校、上兩房、下兩
房、價十三萬九。



(1761 CHARLES)

▲城多利夾道利街合設兩層
兩房兩廳、土庫一房、一
房完成、月入一千一、售十
一萬八。



(13523 KING GEORGE)

▲SURREY兩層兩房、樓下
一房、樓上兩房、售
十三萬九。



(166 E. 39TH)

▲近西區大公園三層新
屋、六房六廳、五浴室
三車房、三千方呎、售廿
八萬九。



(7202 E. DIXON)

▲北區近夾道利街、西
八房、保養一流、樓上
四房、家庭廳、遊戲房
售廿一萬八。



(621 E. 6TH)

▲東區六房一廳、業主
已遷居、售廿四萬五千。

JACQUELINE WENNES 266-4825

▲只售三萬五、又平又靚、近學校、溫哥華東
區、KITSILANO兩房兩廳、主人房套房及洗衣
房、誠信、售\$96,500。業主急售、請速。

BLOCK BROS REALTY LTD 435-1471

▲只售三萬五、又平又靚、近學校、溫哥華東
區、KITSILANO兩房兩廳、主人房套房及洗衣
房、誠信、售\$96,500。業主急售、請速。

WENDEY STENERUD 876-1473

▲保養良好、只售十一萬九千五、只售
投資良機、雲東區、11大房、好入息、只售
三十九萬五。
▲241東48街、七年新屋、地大33x127、叫
價\$189,900。
▲7275 RIDGE DRIVE、本拿比、高級住宅區、
地大50x199、叫價\$249,000。
▲6081 MARINE DRIVE、七年新、三睡房、有土
庫、誠信、售十一萬。
▲2843 MOULDER DRIVE、投資者佳音、正兩
房、頂層可作兩房、土庫完成三睡房(已租
出)叫價\$115,000。
▲1044東12街、好入息、售
\$15,500。
▲325 GARDEN DR.、四睡房只售\$115,700。

加華實業·燕梳有限公司

CATHAY PACIFIC REALTY/INSURANCE AGENCY LTD.
3377 CAMBIE ST. VANCOUVER, B.C. CANADA
TEL: (604) 872-6681



ADELINA KO 高麗嬌 261-2832

BOB GUY 公司：872-6681

Autoplan

MULTIPLE REALTY LTD.

涂念宗 MIGUEL TURCO 住宅：435-4423
公司 434-1431
2837 KINGSWAY
VANCOUVER B.C.
★精通國粵語★

涂念賓 TONY TOWE 公司 434-1431
中文傳呼機 645-8912

最新熱盤
▲東區32年屋、三層土庫完成、有廚房全部硬
木地板、地大66x100可分為二、售十四萬八。
▲全新裝修一房兩廳近地鐵及老道即可入伙。
售四萬二。欲購從速。
▲東區標準平房、有後巷、車房、新地毯、全鋁
窗、五大房、每層有廚房及浴室、全部獨立門
開價十萬九千。欲購從速。
▲本拿比唐寧街50座全兩層、有冷氣設備齊全。
租平約長。生意好。售五萬九。隨時約看！

▲十年新特式屋、平正標
準地、上三房土庫完成
一睡房、近城多利、半
分鐘到小學及公園巴士
十六萬餘。
▲二樓500呎一房兩廳、有海景、地下泊車、六年
新、屋主急售、僅開價四萬四千。
▲近菲沙36年士德三大睡房、土庫完成二房租四百
兩房大柏文、雙車位、壁爐、個半、大花園。
五萬五千按揭、無條件接洽、售六萬餘！

Century 21 郭亮言

TRADEWIND REALTY LTD.
2710 Commercial Drive
公司：872-0321
住宅：251-5725
傳呼機：667-3093

▲東區瓦頂新屋、座北向南、33x
146、兩層、二千七百呎、六睡房
四浴室、兩壁爐、近地鐵、近交
通、售二十萬餘、有價請。
▲兩層新屋、上層三睡房、上層三
房、下層兩房、近交通、近學校
業主急售、售十萬餘。
▲西區果行舖面、一千七百八十平
方呎、日銷六百、地點旺、易打
理、店主急售、售四萬餘。
▲只售三萬五、又平又靚、近學校、溫哥華東
區、KITSILANO兩房兩廳、主人房套房及洗衣
房、誠信、售\$96,500。業主急售、請速。

房屋買賣 租賃管理

投資生意 燕梳按揭
免費估價 代建樓宇
協助移民 忠誠服務

▲溫東區間LOT 42X99、內外翻新、樓上兩房、土庫兩房、
獨立門出入、MABLE TAM 872-6681或686-6035
▲溫西區新屋、MARPOLE區、地33X122、五房三廳三廁、
雙車房、每間開價\$269,000、有意請電：
陳少卿 271-2139、或高太 261-2832。
▲本那比VANCOUVER SPECIAL樓上三睡房另樓下兩睡房、
十三年屋33X122、地、交通方便、開價\$159,900。
歡迎垂詢。
▲以872-6681或733-7383。
▲CARTER夾道利街、主層兩房、土庫完成一睡房、廚
房、窗、各自門出入、售價十七萬五千元、有意請電
RAY RICHARD 291-1661或
高太 261-2832、或公司 287-6681。

伍澤濂主理：威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance
地址：328 E. Hastings Street 電話：687-8332

本廿餘年實業燕梳經驗
竭誠為各界服務

Autoplan
房屋買賣
房屋租賃
物業收租
代理
燕梳

新盤、歡迎來電詢問：
一、新屋、在溫哥華市中心、近地鐵、
二、新屋、在溫哥華市中心、近地鐵、
三、新屋、在溫哥華市中心、近地鐵、
四、新屋、在溫哥華市中心、近地鐵、
五、新屋、在溫哥華市中心、近地鐵、
六、新屋、在溫哥華市中心、近地鐵、
七、新屋、在溫哥華市中心、近地鐵、
八、新屋、在溫哥華市中心、近地鐵、
九、新屋、在溫哥華市中心、近地鐵、
十、新屋、在溫哥華市中心、近地鐵、

李標

MULTIPLE REALTY
公司：434-1431
住宅：433-7888
傳呼機：680-7305

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

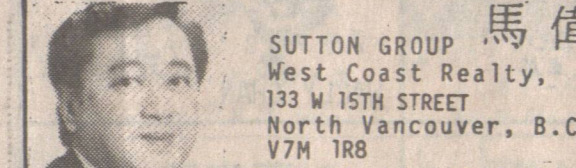
▲東區瓦頂新屋、座北向南、33x
146、兩層、二千七百呎、六睡房
四浴室、兩壁爐、近地鐵、近交
通、售二十萬餘、有價請。
▲兩層新屋、上層三睡房、上層三
房、下層兩房、近交通、近學校
業主急售、售十萬餘。
▲西區果行舖面、一千七百八十平
方呎、日銷六百、地點旺、易打
理、店主急售、售四萬餘。
▲只售三萬五、又平又靚、近學校、溫哥華東
區、KITSILANO兩房兩廳、主人房套房及洗衣
房、誠信、售\$96,500。業主急售、請速。

BILL LEE

公司：434-1431
住宅：433-7888
傳呼機：680-7305

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

▲東區瓦頂新屋、座北向南、33x
146、兩層、二千七百呎、六睡房
四浴室、兩壁爐、近地鐵、近交
通、售二十萬餘、有價請。
▲兩層新屋、上層三睡房、上層三
房、下層兩房、近交通、近學校
業主急售、售十萬餘。
▲西區果行舖面、一千七百八十平
方呎、日銷六百、地點旺、易打
理、店主急售、售四萬餘。
▲只售三萬五、又平又靚、近學校、溫哥華東
區、KITSILANO兩房兩廳、主人房套房及洗衣
房、誠信、售\$96,500。業主急售、請速。



DONALD MAH

馬偉俊
SUTTON GROUP
West Coast Realty,
133 W 15TH STREET
North Vancouver, B.C.
V7M 1R8
TEL: (604) 986-9321(24HRS)



▲中西餐館在B.C.省HOPE路120座有酒牌長批冷氣年
做生意約三十萬元有20個泊車位開價\$99,000

▲北溫哥華西餐館、40座位、另有80座位
BANQUET ROOM、一千八百呎、平租。
長批、業主好、開價四萬元。

▲中西餐館市中心、八十位、有酒牌、開價\$62,800元



▲十二組 (STRATA TITTLE & MURB) 柏文、近菲
沙夾道老匯街、五年新、有電梯、有十六
個地下泊車位、交通方便、有五單位兩睡
房、有七單位一睡房、年收七萬、開價六
十二萬五千。

▲東區區合法四入息屋、有
入息\$19,080 PA支出費用
\$1,580PA 1街夾道利街、開
價十六萬五千。

▲東區區RT 2 (合兩家庭)
入息\$13,380 PA 12街夾道利街
可接供銀期、開價十一萬五千



ALLAN CHENG



▲總共面積 2800 餘呎
四睡房及遊戲室、地
大 55x130。
可連價、2781 DUNDAS
9691 NO. 2RD.

▲業主離埠急賣地大 33
x122、高土庫、保養一流
可連價、2781 DUNDAS
9691 NO. 2RD.



▲\$92,800
正層四房、土庫兩房分租
好屋大、業主急售。
452 E. 13TH AVE.



▲\$122-440 E. 5TH AVE.
▲600餘平方呎柏文西人業
主、包爐頭、雪櫃、包碗碟
開價四萬餘。

▲FRASER夾道利街商業樓、年
收大約五萬、叫價\$298,000

徐松齡 PAUL TSUI

327-9322

▲LADNER埠心、中西餐館、
設備齊全、生意潛力未盡、
年老退休、廉價出售。
▲雲東菲沙街6116號燕梳
餅燒雞店、堂食外賣、每日
生意約三百元。
▲雲東菲沙街快餐店、最近地
點、每日生意過千元。
易學易做、收入好、歡迎來
電查詢。
▲雲西工業區、70多座位、
每年生意約十四萬多元、叫
價九萬多。
▲嘉士定東街、750號韓國餐
館、店主離國廉價出售。

Success in Autoplan

AUTHORIZED AGENT
SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES BETTER SERVICE

●代理 ICBC 汽車燕
梳及牌照各種手續。
●代理房屋、傢私、
醫藥。
●代理商業樓宇、柏文
及生意保險。
歡迎來電詢問。

廿年經驗 保證滿意

代理置業投資

▲代業主管理商業樓宇
柏文、房屋各種物業
代收租金、經驗豐富
專業水準、手續費廉
歡迎查詢。

SUCCESS REALTY LTD.

145 Keefer St., Van., B.C.
電話：687-8899

REAL ESTATE and
PROPERTY MANAGEMENT

本公司服務時間：星期一至星期五
九時至五時半、星期六九時半至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、
潮州、英文、越南等方言。

寫字樓出租
有兩間辦公室面向奇化
街設有地毯及各種設備
包水電費用光猛又乾淨
才月租\$325
地址：301-145號
奇化街請電 687-8899

實事實業燕梳有限公司

政府牌照
牆身批盪
廚廁磁磚
水泥路面
磚石砌結
水喉修理
屋頂瓦仔
油漆粉刷
改建加建
各項裝修

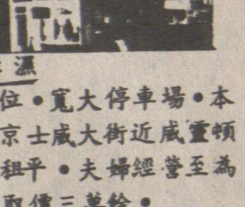
新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇
土庫間格 水電工程 自動車門
內外裝修 鋁鐵欄河

承建新屋、搵文、舊屋。加
翻新。餐館裝修。廚房櫃。
酒吧。土庫露台車房。油漆
、磚柱、水泥、大小工程。
免費估價。專業人材。合君
心意。請電馬：435。5961
陳 435。7443

油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏
免費估價
電話:325-5459

裝修油漆公司
泥水木工傢具等
工程忠誠爲僑胞
作快捷妥當
五四一七五〇三
八七一四〇九四

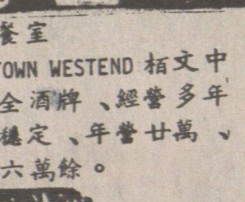
JOHNSON HO
住宅電話: 464-7602
直線傳呼: 667-7393



炸魚啤酒
卅餘座位、寬大停車場、本
郡比、京士威大街近威靈頓
旺街、租平、夫婦經營、為
理想。取價三萬餘。



洋溪餐室
▲ DOWNTOWN WESTEND 栢文
中心、全酒牌、經營多年
生意穩定、年營廿萬、
取價六萬餘。



HIGHRISE APARTMENT
列治文區、二睡房石屎栢文
PARK TOWERS。交通便利。
適宜退休人仕。取價
\$105,000

東西各區

工商樓宇
投資買賣

旅館酒樓

果舖餐室
應有盡有
各行各業

▲ 東區靚屋
5376-FLEMING 街 LOT 45'x122'
約卅年、寬淨、三睡房、土
庫完成—睡房聯房。取價：
\$129,000



SWENSEN'S ICE CREAM
有糕餅利生意。



MAPLE TREE CAFE
京士威大街、商業中心內。
自助三文治啡酒、卅座位。
容易經營、因病迫賣二萬餘

▲ 列治文埠心第三路果舖生
意、代售 649。馬經等
年營十餘萬、經營九載。
取價三萬。

新盤

△ MARRIDGE 區，正厝兩睡房。另開樓及土庫各睡房一間。取價十六萬多

△ 乃路正厝睡房三間。土庫兩睡房及廚房。

△ 49 街 TOMHOUSE 四睡房。七萬多

住宅

△ 列治文 FAMILY RESTAURANT 98 位急賣

△ 雲東城多利街街舖已舖四萬多。

△ 雲東 80 位西餐館。經營多年。

△ 西百老匯時時餐館三萬五千。

△ SUBURBAN 快餐店。七萬多。

△ 本埠北街角 FOOD MARKET 管理及規格甚佳。日做千二百。

△ WHITE ROCK 薯條炸魚店賺大錢。

△ PASTRY FAMILY RESTAURANT 七十五萬。

· 取三十多萬。



▲ 商業樓正頂二細面樓上三層位宅單位寬敞大 百達酒莊裝修。

▲ 嘉士德街西式麵包舖。好收入。適合單人經營。壹萬餘。

▲ 雲東好區近學校公園及巴士44x120 十二萬餘。

▲ 高貴林黃金地段辦公樓。十餘年新。高流入。三十餘萬。

— 代理 — CASCON REALTY LTD. 435-8893

住家電話： 525-6983

STELLA LEE

唐人埠三十一號入息房。每月一十一元。
開價十一萬九。

唐公埠三年新一廳二房浴室。八萬
五開價。

唐人埠美蘭連實業。年做九十餘萬
唐銀五十餘萬。

蘇里唐餐館有燒臘生意好七萬餘。
營主近倫欲換藥房外賣快餐館。日
營三四百。二萬餘。夫婦經營。

烈治文文山北二地。每坪七萬餘。
有一廳三房住宅。區近市中心
列治文耕田地三十畝。

列治文耕田地三畝。有仔屋及菜雞
大沽發展前途無量廿餘萬請速價

十九萬。

唐人埠山祖舖出租售。每年入息
四萬八。開價三十餘萬。好投資

唐人埠一廳三房土庫十二間帶七萬九
西區一牌兩房土庫十二間開價九

新盤

兩房中大屋。完成兩房保養良好。33x120呎地段，實價八萬六千五百。

▲蘭苑皇家京士。完成兩房，絕佳地點，只開價九萬三，無條件可供上車，按揭。

▲烈治文八年屋主保養一流，三房大屋地大七年新八屋主，三分鐘到A K及乃翰，新屋十三萬四。

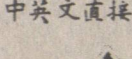
▲五房大新屋。特別設計，有玻璃浴樓草地。近學校及巴士。地點好。開價只十八萬九。

▲西區全新屋，有車房。38呎長，56呎深，近兩至三年屋。

▲一年底屋。開價十一萬五千。

▲保養非常之好。共二千六百方呎，7x128 (10410F06)，商場及學校。雙車房，開價十四萬餘，一定要看。

▲兩年新。完成兩房，定夾片打街。



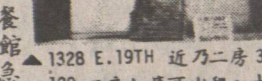
GARY TSE
中英文直接傳呼電話 680-5275



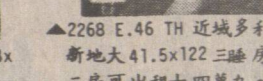
▲ 1328 E. 19TH 近力二房 33x120 二房土庫可出租。十一萬餘。



▲ 2268 E. 46 TH 近域多利33年新地大 61.5x122 三睡房土庫二房可出租十四萬九。



▲ 7665-67 FRASER 新前後好屋。三睡房。每座十八萬○五。



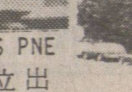
▲ 華達快餐店實業離35分鐘旅遊區。大停車場。樓上住宅年做十七萬。易做。賺錢好機會。廿五萬餘首期十萬。適合移民創業。



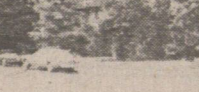
▲ 華麗新屋則師設計33街近女皇宮。三睡房。十六萬餘。



▲ 2828 E. HASTING 大商場全新租。面積由起。租值相停車場。



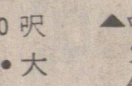
● 建築
三十八



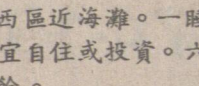
▲ 1118 LILY ST 近域多利保養
如新二層土庫可出租。開價
十萬餘。



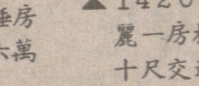
▲ 華埠域街商業樓
翻新年收四萬多。
只開價卅七萬五。
勿失良機



▲ 西區近海灘。一睡房
宜自住或投資。六萬
餘。



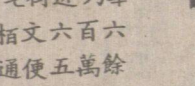
▲ 1420 7街近 乃華
麗一房租文六百六
十尺交通便五萬餘



▲ 7239-7247 KINGSWAY
旺商業舖。四住宅。近
多富收年淨收入三萬元
價廿六萬五。



▲ 兩大睡房租文七年。
新875尺。保養一
流。六萬餘。



▲ 7048 LAKEWOOD 街角好屋近
乃摩上層共四睡房。下層可
出租。三套浴廁。十二萬餘



STEVEN YAN
甄松鈞
421-3459

Bus.: 685-9508 Res.: 261-8048

多五年金舖，近巴士士學校。業主急賣。
至巴士學校，開價九萬二。
修路，開價九萬二。

城多利，上下四睡房，土庫出租。
上區，每個兩房三萬五。
近喜士丁D三睡房角樓，新一樣裝修
近喜士丁D五十里街上下一睡房，近巴士
近古士丁全新六睡房廣式靚座，屋頂
望台可看全城景色，土庫出租。
近老港街靚座，上下四睡房近巴士
一年新七睡房廣式風景靚座，約五千
尺全座，近白金漢區。

商賈：

正店人街食品兼鋪出售，生意
過百萬，機會難逢，有意請快
店主急賣本棧比高崗區菓仔舖
年銷幾十萬，開價六萬餘。

△CHINESE TAC W五中西園大餐廳
△全埠之冠二百七十座位六十四
個停車位樓上住宅主人有四房一
廳工人亦四房，聽每年生意超
過六十萬實生意二十一萬五。
西溫中西咖啡館最旺地頭四十
座位，開價五萬九千五。
△DOWN TOWN咖啡店位於
小形肉食場生意安定易經營平
租，開價三萬五。
△二埠久經營業咖啡店每日生意一
百七十，每月三百元租，平生意一
半，開價四萬。
△喜士定夾乃磨西餐廳八十五座位
冷氣停車場一流設備只開價五萬
△緬西街餐館二層新裝修餐廳平價
出讓，平租。
△旺唐人街生果店平賣一萬八千，
試還價。

UNITED REALTY LTD 3879 OAK STREET, 736-3831

▲ 2905 ADANAC ST. VAN. ● 理想雲東 P N 區。地點通中。旺中帶靜。價錢合宜。意大利人建造。手工、材料特別與別不同。樓下三大房一廳。樓下現租出五百元。近巴士站學校。可立即搬入

▲ 5554 E PENDER ST. ● 拿拿北。樓上兩房。樓下一房。光猛整潔。33x122。價十萬四九千。

▲ 溫哥華 2890 UXBUMD ST. 近 P N 區。樓上三大睡房土庫兩房。1490 平方呎。另土庫 1000 LOT 平方呎 LOT 50x20 現售 \$152,000

▲ 拿拿北 5113 SMITH AVE. ● 全新三層。地點好。材料好。7 睡房。螺旋樓梯。天窗。厚皮池等等。四千方呎 \$269,000。星期日午十二至四時開放。

▲ 3794 MANOR ST. ● 叫價 \$159,900。四年新溫哥華特設靚屋。樓上三房。面積 1600 呎。樓下完成兩房單位 1400 呎。現租 500 元。速電！



▲雲東區22街史域多利 3902
COMMERCIAL二房。17年新。交
便近小學。屋主急售。最
家有小孩之家庭。開價十
餘。



▲雲東區。乃街史京士域13
E.24 街。上三房下二房
兩廁二廚保養好。交通便
購物易。只售九萬餘。



▲雲東區投資及自住良機。乃
史京士域。上兩房下兩房。
兩廁。樓上現租四百五十
樓下租三百九十。好租客。
售十萬餘。

電話: 733-0103
 五年新兩睡房石屎柏文。近緬來12街
 超過86平方呎。有前園。近巴士站及
 購物。減價售七萬二千五百。
 新盤口! 19年新上下好座。地大65x
 123。近沙夫11街。一流地區。每逢
 各有三睡房。硬木地板。有一邊上庫完
 成一半。減價售十七萬四千。
 溫特特式歐陸屋現興建中。閣下可選擇顏
 色。近8呎方磚。共五睡房四浴室及
 遊戲室。紅灰瓦頂。熱水暖氣。開價廿萬
 零三千五百。
 西區靚柏文。兩睡房單邊向東北。環境
 好。有海景。兩浴室。五件家庭電器。
 開價十二萬三千。
 Surrey, Guildford 靚屋八萬餘。
 N. Deln 屋八萬九千九。近新橋。交通便。
 靚過新屋。
 溫埠上二房。下一房一廳。十萬餘。
 三洋近女皇公園屋屋樓下新裝修\$129,000。
 本廠比大屋地寬66呎樓下月租六百元。
 價十五萬元。
 Surrey 律 King George Hwy 有千餘
 呎旺舖出租。
 高哥律 Auslin Rd. 西疊廳九十六位有酒牌
 價六萬餘。
 Surrey 唐古餐館。小型商場內三萬餘。
 Surrey 唐餐館小型商場內。三萬
 餘元。
 Surrey 三文治快餐店。未來快車
 站對面。三萬五千元。
 二樓華利餐館。二萬餘元。
 城多利街43號 People's Drug
 新藥房。價六千元。
 Hobby Brels 驢酒房。利潤高
 位於商場內業主傳授三萬餘。


 NO. 205 178 E. PENAR ST.
 VANCOUVER, B.C. V6A 1T5
 Bus. (604) 685-1821 Res. 263-1666

營業九至十六年生意穩健定80萬元廿
 年長批匯康東主聘掌76座做週日休
 溫市工業區主舖三萬九千五百元
 至四十年批匯街取房廈付。十一年新
 北溫。四舖位街取房廈付。十一年新
 佔地萬四千呎。好租家。無雜費
 年收益約七千呎。住得租一組
 北溫。一舖位及樓上板文一組
 佔地六千呎年收廿四細有磁台八
 球心板文大慶14年新收租有磁台
 下泊車地大保養良好年租十多萬元
 備禁DOWNDOWN廈付佔地二萬八千呎
 前面泊車年收益十萬元售9萬八千
 北溫業鋪近十年前新板文舊百餘萬
 北溫業鋪近汽車旅館板文大舊日飯
 街有泊車場十年批匯舊八萬餘
 街角業鋪及子洗衣店收租實業年收
 32萬另樓上板文三組收租實業萬餘
 房屋商業樓板文及生意等均有代售

438-3501

中文：傅呼：680-7332
公司：438-3501
住宅：427-8178

忠誠服務 價格
克己 實惠

近D.M. 豪華三睡房。土庫完成。
50 街夾域多利。梅罕地。3 睡房 靚屋
售價 \$112,900

西區金比美屋街 6678 街角地。三十
房另書房。硬木地板。新廚房。四十
一萬五。
土庫 4027188 街 有 3.25 畝地。開價
十一萬。

百老匯夾域多利唐寧屋。120 座位。
有酒牌。大停車場。套房豪華生意穩
定。年入 40 萬。批租長。詳情請電詢
西區餐館 75 座位。地點好有酒牌。有
停車場。只開價六萬五。

乃磨夾 24 街。堅固 22 年三睡房。土庫
完成。二睡房單位。地 50 呎 33 呎請電約看
普教及 12 上睡房 1 間另車庫地 \$152,000

南韓執政黨總統候選人 盧泰愚面臨的難題

盧泰愚已被全斗煥確認為南韓總統的接班人。他將繼承全斗煥的全面權力，但他也將面臨全斗煥所遺留下來的難題。

盧泰愚已被全斗煥確認為南韓總統的接班人。他將繼承全斗煥的全面權力，但他也將面臨全斗煥所遺留下來的難題。盧泰愚在政壇上，雖然被視為全斗煥的接班人，但他也面臨著許多難題。首先，他必須處理全斗煥在任期間所遺留下來的政治遺產。其次，他必須在未來的總統任期中，展現出與全斗煥不同的領導風格。最後，他必須在未來的總統任期中，贏得選民的信任和支持。

盧泰愚已被全斗煥確認為南韓總統的接班人。他將繼承全斗煥的全面權力，但他也將面臨全斗煥所遺留下來的難題。盧泰愚在政壇上，雖然被視為全斗煥的接班人，但他也面臨著許多難題。首先，他必須處理全斗煥在任期間所遺留下來的政治遺產。其次，他必須在未來的總統任期中，展現出與全斗煥不同的領導風格。最後，他必須在未來的總統任期中，贏得選民的信任和支持。

析略態動層導新南越

越南國會宣佈，七十四歲的武志公當選為越南國家主席，取代八十四歲的黎光榮。武志公的當選，標誌著越南領導層的變動。武志公在政壇上，雖然被視為黎光榮的接班人，但他也面臨著許多難題。首先，他必須處理黎光榮在任期間所遺留下來的政治遺產。其次，他必須在未來的國家主席任期中，展現出與黎光榮不同的領導風格。最後，他必須在未來的國家主席任期中，贏得選民的信任和支持。

南政局趨動盪 危機加劇

尹謙

最近，南韓學生和民眾連續發生暴動，全斗煥政府面臨著巨大的政治壓力。南韓政局正處於動盪之中，危機正加劇。全斗煥政府必須採取果斷措施，以平息民憤，恢復社會穩定。否則，南韓將面臨著更大的政治危機。

八達汽車修理中心

★避免鏽蝕洞穿車身，使其變成「老爺」！
★免和自己荷包鬥氣，維持車身完好，得以保值。

愛車之人 此其時矣

本廠車身修理部為愛車之人着想，配備完善燭油房，Hi-Tech噴油技術，承接全車噴新或局部補油。保證最佳效果，足與全新媲美。

電話：251-9119
HAWKS AUTO SERVICE LTD.
794 POWELL ST. 拋球場 794號

國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油
☆車架翻新、車身改裝
☆用料上乘、快捷妥當
☆手工精巧、歡迎比較
專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續。

星期一至星期六營業
9:00 am — 6:30 pm
* We specializing in imported cars
* Conditionally guaranteed
* Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一六六號地下，活活百貨公司對面

機票總匯

代理加航、國泰、日航、聯合韓航及華航等各種廉價機票前往港、台及星、馬、泰各地可安排酒店及旅遊

●三藩市	來回215元起	●羅省	來回249元起
●夏威夷	來回359元起	●賭城	來回199元起
●邁阿密	來回328元起	●紐約	來回328元起
●多倫多	來回299元起	●倫敦	來回619元起

特別介紹 87年旅遊精選、華人領隊

- ★狄斯尼樂園飛機團269元起巴士團395元起
- ★W. EDMONTON MALL 飛機團159元起
- ★韓國漢城、台灣、香港九日遊1288元每月出
- ★超值中國旅行團十三日1988元起溫哥華出發
- ★域多利一日遊，西雅圖一日遊逢週末出發

(604)684-4151

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦 I.C.B.C. 手續及有免費車借用。

保證：車身修理工作妥當，材料最好，手工最巧，價錢最實惠，絕不取巧，歡迎比較。

一切大小車身修理

辦理一切 I.C.B.C. 手續 免費汽車借用

質量高 材料靚 服務好

快捷

FAST 'A' Auto Body 喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
688-8788

塔斯社謂有關中程導彈事 美國有人企圖阻礙 兩超級大國獲協議

【莫斯科八日電】塔斯社今天發表聲明說，美國某些上層人士關於拆除兩國新式導彈的要求，是企圖在「關鍵時刻」阻礙兩國達成中程導彈協議。

最近，美國一些參加裁軍的人士和官員，就新式導彈在蘇聯境內提出異議。他們認為蘇聯在美國新式導彈在蘇聯境內布滿導彈裝置，為此要求蘇聯撤出蘇聯境內外交官，撤出蘇聯境內外交官，撤出蘇聯境內外交官。

聲明說，蘇聯與美國的現階段已具備現況，蘇聯與美國的現階段已具備現況，蘇聯與美國的現階段已具備現況。

聲明說，蘇聯與美國的現階段已具備現況，蘇聯與美國的現階段已具備現況，蘇聯與美國的現階段已具備現況。

車卡彈導載軍美 渠溝下翻德西在 頭彈上配有未而幸

【波恩八日電】美軍一輛裝載四枚導彈的卡車今天在黑森州明斯特的特爾附近，翻下溝渠，幸而導彈上未配有頭彈，因此沒有引起附近居民的恐慌。

據德新社波恩電，這輛長廿米，重廿七噸的卡車今天下午已由馬車吊起，車上裝載的導彈沒有損壞。但是這一帶居民深怕美國軍用車輛裝載化學或核武時出事，危及地方安全，因而懷有不安情緒。

由八月三日至廿一日

美泰兩國軍隊 在泰國聯合演習

【曼谷八日電】美泰兩國軍隊今天在泰國北部進行為期三天的聯合演習。泰國國防部長表示，這次演習是為了提高泰國軍隊的作戰能力，並加強美泰兩國之間的軍事合作。

泰國國防部長表示，這次演習是為了提高泰國軍隊的作戰能力，並加強美泰兩國之間的軍事合作。



圖為南朝鮮釋放政治犯，反對黨副總裁楊淳植（左白衣者）星期一由漢城西門監獄釋放出來時，神色高興。受到反對黨領袖金大中（右深色衣服者）歡迎。

漢城百萬羣眾 又與警方衝突

【漢城八日電】星期四，約有一百萬羣眾在漢城街頭舉行示威，結果與警方發生衝突，造成多人受傷。

示威者要求政府釋放政治犯，並結束軍事獨裁。警方則表示，示威活動已經失控，必須採取行動。

日首相中曾根 就光華案表態

【東京八日電】日本首相中曾根今天表示，日本對中國在光華案中的立場表示理解，並希望雙方能夠通過對話解決爭端。

中曾根表示，日本對中國在光華案中的立場表示理解，並希望雙方能夠通過對話解決爭端。

意大總理 向總統辭職

【羅馬九日電】意大利總理喬利尼今天向總統辭職，結束了為期三個月的任期。

喬利尼表示，他對自己的任期感到滿意，並感謝總統的支持。

印度及廿一城市 週四實行大罷工

【新德里八日電】印度全國週四將舉行大規模的罷工，以抗議政府在光華案中的立場。

罷工將涉及全國各地的公務員、學生和工人。

Bill Yee & Co.

Barristers & Solicitors 余宏榮律師事務所

408 - 88 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada V6A 1T1

電話: Tel. (604) 689-4228
Fax: Group 2 & 3 (604) 689-1554

商業法律 地產 離婚及家庭問題
貸款按揭 移民 民事及刑事官司
公司事務 遺囑及遺產 個人受傷訴訟

BILL F. W. YEE 余宏榮律師
EVA C. UN 源綺華律師
WALLACE M. WONG 黃文威律師

辦公時間: 週一至週五, 上午九時至下午六時
夏季加開週六, 上午十時至下午四時
本事務所與廣州、香港、台北等地事務均有密切聯繫。
以流利粵語、國語、英文為閣下服務。

專印喜帖餐紙

685-8575

旺舖招租
列治文三路 6280 號中華特價側
大小隨意。舖面夾32街新 MALL。
即可入伙。合各行生意。
734-7222 (英文)
266-8571 (中文)

著名西餐館
急賣自賣

八年租約。租金三千。雙舖面。
設備新。位於繁華大街。有酒牌與
生啤。生意滔滔。熟客多。東
主回港急讓。取價七萬九。經紀
免問。先到先得。請電:
872-2416 上午11時後。

寫字樓招租

中華文化中心商業大樓現有
寫字樓出租。單位面積由四
百餘呎至二千呎左右。
有意者請親臨片打東街50號
或電:
687-0729 洽詢。

旺舖出讓

STATION 最旺地點。三百
六十呎。連地稅。三百
元。和暖。月租。八百
元。頂手費。八千。
254。2元。27。9有

新盤! FRASERVIE 區靚屋

▲精緻兩睡房。教堂式設計
大門。有金土庫。最近翻
新。現代式地毯。可望列
治文景色。地44x113x59有
花園。地址1909 E.64 AVE.
售價 \$127,500。請即電:
MARK RILEY / PARK GEORGIA
437-9700或327-7395

只剩一間! 2614 McGill 街

七房兩層屋。標準地。
近唐人街。只售十七萬三
千。每日下午四點開放。

酒店

溫哥華市中心。近唐人街。現代
化。價 \$1,950,000。買物業。
出租。生意。

地皮

溫哥華市中心一萬五千平方呎。
價 \$1,810,000。有可能買到共
積二萬四千六百平方呎。興建街
角樓宇。
MATT TOMLEN 327-2546 GOODRICH
REALTY CORPORATION 873-4811

海鮮酒家

本拿比區繁華大街著名
生意急讓
22 何平寬
6 仲大
8 滿急
8 堂貴
紅理。場。
公。飲。租
4 6 知。平
8 4 詳。批
7 7 情。好
4 7 連。名
6 電。海
4 0 : 后

餐館出賣

砵亞板。餃子酒家。地位適中。交通方便。
前面公路。遊船碼頭。右鄰旅店。右鄰樂場。
坐位過百。廣大車場。濃濃酒牌。新式設備。
用具齊全。前途無量。因缺人力。割價出讓。
CHOPSTICK HOUSE
4785 BEAVER CREEK RD. ALBERNI B.C.
自賣電話: 晚九時至十一時。
1-724-5242。黃偉才
1-724-5242。

抵買收租屋

登打士街近域多利。30單位收租屋。每年收益
六萬餘元。叫價四十二萬九千。投資良機。請
勿錯過。歡迎電話查詢。

開業11週年 酬賓抽獎揭曉

總行: 溫哥華華埠化街二六二號
分行: 溫哥華片打東街一四一號
電話: 六八二、二六二一
電話: 六六九、一八三四

僑信參茸國藥行

為慶祝敝公司開業十一週年舉辦之抽獎大贈送參加僑胞
非常踴躍由六月十九日至六月廿九日短短十天時間內送出
之抽獎券超過一萬張之多可見僑胞歷年來對本公司之愛護
在此敝公司同人致以萬分多謝

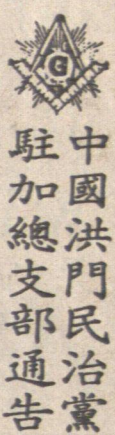
為表示公平為見敝公司特別借得代理明報新報之中文
報業聯營公司寫字樓公開抽獎並由該公司經理黎紹聰先生
主持抽獎蕭漢烈先生負責監票更邀請到新聞界及廣告界
人士出席在絕對公正的情況下分別抽出十個大獎及十個安
慰獎其結果公佈如下:

頭獎: 3704
南韓天字15支高麗人參一斤價值 \$950元

安慰獎十名:

二獎: 3836	3197
三獎: 3798	4803
四獎: 4890	4277
五獎: 3330	3182
六獎: 1409	2946
七獎: 4534	4516
八獎: 4945	2641
九獎: 1499	2598
十獎: 0471	3488
	4983

想買靚貨請到僑信!!
要買正貨一定要到僑信!!



駐加總支部通告

建字第一號

為通告事：本黨制定之布質黨章（一）經制訂完竣，業經訂定完竣，如各黨員欲購者，可直接來函本總支部洽購，特此通告。
全加各支部黨員知照

（每枚八元半）
一九八七年五月廿一日
秘書：黃治平

餐館出讓

96座位，有牌照，近METRO購物商場，家庭經營，生意極佳，有意者請電：
ROBERT MACMILLAN 604-434-6031 WALL & REDEKOP REALTY 604-273-1111

餐館急讓

CHILLIWACK餐館，座位百餘，地點佳，生意好，財源廣，現急售，五萬可還，有意者請電：
1-792-9191, 1-792-3261 朱洽

餐館急讓

位於沙市，近沙市火車站，生意好，財源廣，現急售，五萬可還，有意者請電：
1-792-9191, 1-792-3261 朱洽

餐館出讓

位於沙市，近沙市火車站，生意好，財源廣，現急售，五萬可還，有意者請電：
1-792-9191, 1-792-3261 朱洽

餐館出讓

位於沙市，近沙市火車站，生意好，財源廣，現急售，五萬可還，有意者請電：
1-792-9191, 1-792-3261 朱洽

餐館出讓

位於沙市，近沙市火車站，生意好，財源廣，現急售，五萬可還，有意者請電：
1-792-9191, 1-792-3261 朱洽

餐館出讓

位於沙市，近沙市火車站，生意好，財源廣，現急售，五萬可還，有意者請電：
1-792-9191, 1-792-3261 朱洽

餐館出讓

位於沙市，近沙市火車站，生意好，財源廣，現急售，五萬可還，有意者請電：
1-792-9191, 1-792-3261 朱洽

餐館出讓

位於沙市，近沙市火車站，生意好，財源廣，現急售，五萬可還，有意者請電：
1-792-9191, 1-792-3261 朱洽

餐館出讓

位於沙市，近沙市火車站，生意好，財源廣，現急售，五萬可還，有意者請電：
1-792-9191, 1-792-3261 朱洽

餐館出讓

位於沙市，近沙市火車站，生意好，財源廣，現急售，五萬可還，有意者請電：
1-792-9191, 1-792-3261 朱洽

餐館出讓

位於沙市，近沙市火車站，生意好，財源廣，現急售，五萬可還，有意者請電：
1-792-9191, 1-792-3261 朱洽

餐館出讓

位於沙市，近沙市火車站，生意好，財源廣，現急售，五萬可還，有意者請電：
1-792-9191, 1-792-3261 朱洽

餐館出讓

位於沙市，近沙市火車站，生意好，財源廣，現急售，五萬可還，有意者請電：
1-792-9191, 1-792-3261 朱洽

餐館出讓

位於沙市，近沙市火車站，生意好，財源廣，現急售，五萬可還，有意者請電：
1-792-9191, 1-792-3261 朱洽

餐館出讓

位於沙市，近沙市火車站，生意好，財源廣，現急售，五萬可還，有意者請電：
1-792-9191, 1-792-3261 朱洽

餐館出讓

位於沙市，近沙市火車站，生意好，財源廣，現急售，五萬可還，有意者請電：
1-792-9191, 1-792-3261 朱洽

餐館出讓

位於沙市，近沙市火車站，生意好，財源廣，現急售，五萬可還，有意者請電：
1-792-9191, 1-792-3261 朱洽

餐館出讓

位於沙市，近沙市火車站，生意好，財源廣，現急售，五萬可還，有意者請電：
1-792-9191, 1-792-3261 朱洽

餐館出讓

位於沙市，近沙市火車站，生意好，財源廣，現急售，五萬可還，有意者請電：
1-792-9191, 1-792-3261 朱洽

餐館出讓

位於沙市，近沙市火車站，生意好，財源廣，現急售，五萬可還，有意者請電：
1-792-9191, 1-792-3261 朱洽

餐館出讓

位於沙市，近沙市火車站，生意好，財源廣，現急售，五萬可還，有意者請電：
1-792-9191, 1-792-3261 朱洽

餐館出讓

位於沙市，近沙市火車站，生意好，財源廣，現急售，五萬可還，有意者請電：
1-792-9191, 1-792-3261 朱洽

餐館出讓

位於沙市，近沙市火車站，生意好，財源廣，現急售，五萬可還，有意者請電：
1-792-9191, 1-792-3261 朱洽

餐館出讓

位於沙市，近沙市火車站，生意好，財源廣，現急售，五萬可還，有意者請電：
1-792-9191, 1-792-3261 朱洽

餐館出讓

位於沙市，近沙市火車站，生意好，財源廣，現急售，五萬可還，有意者請電：
1-792-9191, 1-792-3261 朱洽

餐館出讓

位於沙市，近沙市火車站，生意好，財源廣，現急售，五萬可還，有意者請電：
1-792-9191, 1-792-3261 朱洽

餐館出讓

位於沙市，近沙市火車站，生意好，財源廣，現急售，五萬可還，有意者請電：
1-792-9191, 1-792-3261 朱洽

餐館出讓

位於沙市，近沙市火車站，生意好，財源廣，現急售，五萬可還，有意者請電：
1-792-9191, 1-792-3261 朱洽

DAY 29, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK, FRI., July 10, 1987

FINISH	(X2) PURSE	\$3,500 MUN 3 YO	F	(15K)	FOURTH (X2) PURSE \$4,200 3 YO	F	(15K)
42-03	01 BEAU DEB	H SOLIS	*110	51-04	01 VAGUELY RELATED	A NOGUEZ	113
43-04	02 GRUISE HUNTER	F FUENTES	115	52-04	02 PAYS BY YOU	T WILKINSON	113
43-04	03 HOUO COMMAND	L LACOURSIERE	115	53-04	03 PAYDUST FOR PAPA	H WALKER	115
37-04	04 TRIM TRAIL	A CUTHBERTSON	115	42-05	04 DUDLEY ANNOUNCED	L LACOURSIERE	115
45-01	05 PAYS COUNCIL	S KRASNER	120	49-10	05 THIEF OF TIME	R SOLIS	*108
06	MISTAKEN ANGEL	D HUCHET	115	45-06	06 KATHA	B JOHNSON	113
41-02	07 QUILCHENA	H JOUNG	115	45-06	07 HOUO REDHEAD	R GRABOSKI	*110
43-01	08 FIFE H DUM	R GRABOSKI	*110	55-06	08 HOLE SUGAR	H WALKER	113
43-04	09 JUI CAN DUO	D LACOURSIERE	115	51-04	09 MISS PHOETTER	S KRASNER	113
33-02	10 HEADU RIVER	H WALKER	115				

Also Eligible:

45-01	E1 WORTHY MATCH	P BURTON	115
45-01	E2 CALLING NUMBER ONE	S KRASNER	115
45-01	E3 FAMOUS AFFAIR	B WILLS	115
45-01	E4 LAQUILA	R DURAN	115

SECOND (X1) PURSE \$3,500 3 YO	NU 87	F	(15K)
28-06	01 SYNDICATE	R GRABOSKI	*110
43-06	02 TRIPLE FLAG	A CUTHBERTSON	115
14-05	03 LIKEABLE GARY	L LACOURSIERE	115
41-03	04 ANGRY MAN	R DURAN	115
45-04	05 KING FLIRT	B JOHNSON	115
45-04	06 ROYAL WINTER	D HUCHET	115
42-01	07 OFFICER FELIDA	A FUENTES	115
50-03	08 BEE H LEGEND	A NOGUEZ	115

THIRD	(5) PURSE \$4,400 3 YO	F	1 1/2 MILES	21-08	04 MARYS RAISANCE
CLAIMING	\$5,000			(5-03)	05 SHARK LEAT
47-04	01 LADY ALPHA	R GRABOSKI	*106	49-08	05 SHARK KNIGHT
51-05	02 MAID IN WASHINGTON	A FUENTES	109	46-05	07 NEARLY A FOOL
46-05	03 KITTENS SONG	B JOHNSON	111	46-07	08 BOULLY POINT
51-05	04 IF I'DA BABY	H JOUNG	113		
46-05	05 GLOBAL HISS	J MENA	113	SEVENTH (7) PURSE \$7,800 360	
45-01	06 LAHAIWA LUHA	H WILLS	113	CLAIMING \$25,000	
53-01	07 MISS HUCKLEBERRY	H SANDOVAL	***099	(51-05)	01 VIRUS OF GULF
49-07	08 UTAHANTIA	H WALKER	111	(52-07)	02 INTERIOR HATU
(50-01)	09 ARESME AVEKY	A NOGUEZ	113	(52-07)	03 KING HAISS
49-07	10 BLAZING SODA	S KRASNER	111	52-07	04 GOLDEN POSE
				46-06	05 SILENT SECRET
				52-07	06 HACL HUCK
	-Also Eligible-			51-08	07 HURGUINDY HONUS
53-01	E1 LITTLE MISS CAL	L LAQUZIENTE	111	54-08	08 GOLDEN BOY
56-02	E2 TEMPTING TIMES		*106		

Also Eligible:

53-01	E1 LITTLE MISS GAL	L LACOURSIERE	111
50-02	E2 TEMPTING TIMES	*106	

F&H	1 1/16 MILES	ALLIANCE	5 1/2 MILES
49-09	01 BRAVEST STAR	H GRABOSKI	*110
134-051	02 FEELING FRISKY	H DUNAH	110
	03 UNWINDING TRICIA	J MENA	113
51-08	04 SAILHAWK	A CUTHBERTSON	115
51-08	05 HOUO-HILDA	H JOUNG	110
51-08	06 GLASSY FAHA GIRL	B JOHNSON	113
49-09	07 HOUTAY HAY	S KRASNER	115

HEIGHT (X1) PURSE \$3,500 3 YO	NU 87	F	(15K)
44-05	01 SOLID TALENT	A CUTHBERTSON	114
44-05	02 JUDITH PRINCE	R GRABOSKI	*114
100-03	03 OVERBUFF	J MENA	114
44-09	04 URETHESIAN	A FUENTES	114
44-09	05 ZOLOTO	F TOMPINS	122
44-09	06 ARLEI'S JET	D HUCHET	119
27-04	08 HELMAG	H SOLIS	111
47-09	09 HAWCO	H WALKER	119
45-05	10 TESSA'S PILOT	J BLOOM	122
44-05	11 EXPO EIGHT SIX	H SANDOVAL	***109

-Also Eligible-			
b 1/2	FUR	49-06	E1 SHUN LAUDIE
B JOHNSON	110	49-06	E2 GREAT SPIRIT
H GRABOSKI	*105	49-05	E3 VENTURE
S KRASNER	106	49-05	E4 ROUS' RAFFLE
A NOGUEZ	113	49-05	E5 PAUL HUNTON
H WALKER	110	50-09	E6 DEEPSA
L LACOURSIERE	110		
B WILLS	110		WEATHER CLOUDY TRACK MUD
A CUTHBERTSON	115		PANOLE TO POST 6:15 P.m.
			DAILY DOUBLE -HACES 1 &

	b 1/2	FIM	WIN FOUR	—RACES 4,
J BLOOM	114		QUINELLA	—RACES 1,
B JOHNSON	115		EXACTOR	—RACES 4,
L LACOURSIERE	114		TRIACTOR	—RACE 9
P BURTON	114			
B JOHNSON	117		(C) COPYRIGHT B.C. JUCKEY	
B HILLS	110			
H WALKER	114			
S KRASNER	117			

*02 & 05 H J HANNUY Trained Entry

PNE 今日各場精選

文勝賽馬佳選



July 10, 1987

1. Fife N Drum (R. Graboski)
Wood Command (L. Lacoursiere)
Beau Deb (R. Solis)
2. Angry Man (R. Duran)
King Flirt (B. Johnson)
Officer Felida (A. Fuentes)
3. Maid In Washington (A. Fuentes)
Awesome Avery (A. Noguez)
Global Miss (J. Mena)
4. Paydust For Papa (M. Walker)
Vaguely Related (A. Noguez)
Boidy Announced (L. Lacoursiere)
5. Corporate Power (S. Krasner)
Strelinkoff (M. Walker)
Queens Messenger (J. Mena)
6. Agent C A (B. Johnson)
Track Limit (M. Walker)
Internal Auditor (S. Krasner)
7. King Hosock (L. Lacoursiere)
Winds Of Gold (J. Bloom)
Burgundy Bonus (M. Walker)
8. Sailmaid (A. Cuthbertson)
Bravest Star (R. Graboski)
Mooyah Bay (S. Krasner)
9. Junior Prince (R. Graboski)
Arlie's Jet (F. Tompkins)
Greynesian (NO BOY)
Nareco (M. Walker)

馬膽

Best Bet : 8. Sailmaid (A. Cuthbertson)

紙供參考
不鼓勵投注

華人移民，大多數均帶來資金，或技能，促進美加社會繁榮，以溫

千給予華人？但願張叔乃凡人憂

會興旺繁盛，過去如此，未來更是如此！

花城海鮮酒家

Flower City Seafood Restaurant

地址：緬街 1550 Main Street, Vancouver, B.C.

營業時間：星期一至星期六 上午十時至凌晨二時
星期日 上午十時至下午十時

特別推出兩款精選套餐

鮑翅套餐 (四至六位用)
原盅高湯燉鮑翅
椒鹽焗大蝦
脆皮炸子雞
合時生果
\$55.50

合時生果
\$38.50

天天茶市 七天營業

茶免 折九心點

實酬季夏

特價酬賓席
花城大拼盆
蟹肉燕窩羹
上湯焗龍蝦
脆皮炸子雞
合時生果
\$128.00

備有寬大免費停車場

定座電話：(604) 683-0338

喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer Street Tel: 669-4132

夏季龍蝦餐 特價 128.00
(杏絲清椒順肉上八
足仁苗蒸德鬆湯寶
六豆白海湯餃生燻冬
位腐飯上肉魚菜龍瓜
用) 鮮排球包蝦粒湯

特價 43.90

夏季特價酬賓席
(杏絲清椒順肉上八
足仁苗蒸德鬆湯寶
六豆白海湯餃生燻冬
位腐飯上肉魚菜龍瓜
用) 鮮排球包蝦粒湯

特價 88.00

夏季最新貢獻!!

逢星期二休息 最早茶市
早上八時至晚上九時半

夏季酬賓席
明蝦鮮菜大沙律
式大熱龍蝦
上湯焗龍蝦
蟹肉燕窩羹
北菇扒時蔬
當紅炸子雞
肉鬆炸鴨掌
清蒸游水石斑
楊州炒飯
美點雙輝
(足十位用)

夏季特價酬賓席
(杏絲清椒順肉上八
足仁苗蒸德鬆湯寶
六豆白海湯餃生燻冬
位腐飯上肉魚菜龍瓜
用) 鮮排球包蝦粒湯

特價 88.00

如意齋菜館

BUDDHIST Vegetarian Restaurant

溫哥華喜士定東街363號
電話：687-5231

七天營業：逢星期二下午三時休息，逢星期三上午十一時至晚上九時

虔誠烹飪，正宗齋菜
用純植物原料
保證不含動物脂肪
火腿素雞馳名燒鵝

各式滷味
齋菜筵席
豐儉隨意

687-5231

363 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1P3

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.

355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820

五花雲花燕窩鮮新
磅旗吞旗氣氣雲泰鮮
十乾乾炸炸鮮吞捲蛋餅
扎麵麵麵麵麵皮皮麵仔

店餅馬金

GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.

溫哥華緬街416號
416 Main St. Vancouver B.C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

麵飽西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
冷熱飲品 香滑雪糕

467 派亞街

夾積善街 占卦算命 林健龍 中山安堂

能知過去未來，一生人財禍福，吉凶五福，一曰談
命，二曰卜卦，三曰擇日，四曰風水，五曰命理，六曰
三才，七曰命理，八曰命理，九曰命理，十曰命理，十一曰命理，十二曰命理，十三曰命理，十四曰命理，十五曰命理，十六曰命理，十七曰命理，十八曰命理，十九曰命理，二十曰命理，二十一曰命理，二十二曰命理，二十三曰命理，二十四曰命理，二十五曰命理，二十六曰命理，二十七曰命理，二十八曰命理，二十九曰命理，三十曰命理，三十一曰命理，三十二曰命理，三十三曰命理，三十四曰命理，三十五曰命理，三十六曰命理，三十七曰命理，三十八曰命理，三十九曰命理，四十曰命理，四十一曰命理，四十二曰命理，四十三曰命理，四十四曰命理，四十五曰命理，四十六曰命理，四十七曰命理，四十八曰命理，四十九曰命理，五十曰命理，五十一曰命理，五十二曰命理，五十三曰命理，五十四曰命理，五十五曰命理，五十六曰命理，五十七曰命理，五十八曰命理，五十九曰命理，六十曰命理，六十一曰命理，六十二曰命理，六十三曰命理，六十四曰命理，六十五曰命理，六十六曰命理，六十七曰命理，六十八曰命理，六十九曰命理，七十曰命理，七十一曰命理，七十二曰命理，七十三曰命理，七十四曰命理，七十五曰命理，七十六曰命理，七十七曰命理，七十八曰命理，七十九曰命理，八十曰命理，八十一曰命理，八十二曰命理，八十三曰命理，八十四曰命理，八十五曰命理，八十六曰命理，八十七曰命理，八十八曰命理，八十九曰命理，九十曰命理，九十一曰命理，九十二曰命理，九十三曰命理，九十四曰命理，九十五曰命理，九十六曰命理，九十七曰命理，九十八曰命理，九十九曰命理，一百曰命理，一百零一曰命理，一百零二曰命理，一百零三曰命理，一百零四曰命理，一百零五曰命理，一百零六曰命理，一百零七曰命理，一百零八曰命理，一百零九曰命理，一百一十曰命理，一百一十一曰命理，一百一十二曰命理，一百一十三曰命理，一百一十四曰命理，一百一十五曰命理，一百一十六曰命理，一百一十七曰命理，一百一十八曰命理，一百一十九曰命理，一百二十曰命理，一百二十一曰命理，一百二十二曰命理，一百二十三曰命理，一百二十四曰命理，一百二十五曰命理，一百二十六曰命理，一百二十七曰命理，一百二十八曰命理，一百二十九曰命理，一百三十曰命理，一百三十一曰命理，一百三十二曰命理，一百三十三曰命理，一百三十四曰命理，一百三十五曰命理，一百三十六曰命理，一百三十七曰命理，一百三十八曰命理，一百三十九曰命理，一百四十曰命理，一百四十一曰命理，一百四十二曰命理，一百四十三曰命理，一百四十四曰命理，一百四十五曰命理，一百四十六曰命理，一百四十七曰命理，一百四十八曰命理，一百四十九曰命理，一百五十曰命理，一百五十一曰命理，一百五十二曰命理，一百五十三曰命理，一百五十四曰命理，一百五十五曰命理，一百五十六曰命理，一百五十七曰命理，一百五十八曰命理，一百五十九曰命理，一百六十曰命理，一百六十一曰命理，一百六十二曰命理，一百六十三曰命理，一百六十四曰命理，一百六十五曰命理，一百六十六曰命理，一百六十七曰命理，一百六十八曰命理，一百六十九曰命理，一百七十曰命理，一百七十一曰命理，一百七十二曰命理，一百七十三曰命理，一百七十四曰命理，一百七十五曰命理，一百七十六曰命理，一百七十七曰命理，一百七十八曰命理，一百七十九曰命理，一百八十曰命理，一百八十一曰命理，一百八十二曰命理，一百八十三曰命理，一百八十四曰命理，一百八十五曰命理，一百八十六曰命理，一百八十七曰命理，一百八十八曰命理，一百八十九曰命理，一百九十曰命理，一百九十一曰命理，一百九十二曰命理，一百九十三曰命理，一百九十四曰命理，一百九十五曰命理，一百九十六曰命理，一百九十七曰命理，一百九十八曰命理，一百九十九曰命理，二百曰命理，二百零一曰命理，二百零二曰命理，二百零三曰命理，二百零四曰命理，二百零五曰命理，二百零六曰命理，二百零七曰命理，二百零八曰命理，二百零九曰命理，二百一十曰命理，二百一十一曰命理，二百一十二曰命理，二百一十三曰命理，二百一十四曰命理，二百一十五曰命理，二百一十六曰命理，二百一十七曰命理，二百一十八曰命理，二百一十九曰命理，二百二十曰命理，二百二十一曰命理，二百二十二曰命理，二百二十三曰命理，二百二十四曰命理，二百二十五曰命理，二百二十六曰命理，二百二十七曰命理，二百二十八曰命理，二百二十九曰命理，二百三十曰命理，二百三十一曰命理，二百三十二曰命理，二百三十三曰命理，二百三十四曰命理，二百三十五曰命理，二百三十六曰命理，二百三十七曰命理，二百三十八曰命理，二百三十九曰命理，二百四十曰命理，二百四十一曰命理，二百四十二曰命理，二百四十三曰命理，二百四十四曰命理，二百四十五曰命理，二百四十六曰命理，二百四十七曰命理，二百四十八曰命理，二百四十九曰命理，二百五十曰命理，二百五十一曰命理，二百五十二曰命理，二百五十三曰命理，二百五十四曰命理，二百五十五曰命理，二百五十六曰命理，二百五十七曰命理，二百五十八曰命理，二百五十九曰命理，二百六十曰命理，二百六十一曰命理，二百六十二曰命理，二百六十三曰命理，二百六十四曰命理，二百六十五曰命理，二百六十六曰命理，二百六十七曰命理，二百六十八曰命理，二百六十九曰命理，二百七十曰命理，二百七十一曰命理，二百七十二曰命理，二百七十三曰命理，二百七十四曰命理，二百七十五曰命理，二百七十六曰命理，二百七十七曰命理，二百七十八曰命理，二百七十九曰命理，二百八十曰命理，二百八十一曰命理，二百八十二曰命理，二百八十三曰命理，二百八十四曰命理，二百八十五曰命理，二百八十六曰命理，二百八十七曰命理，二百八十八曰命理，二百八十九曰命理，二百九十曰命理，二百九十一曰命理，二百九十二曰命理，二百九十三曰命理，二百九十四曰命理，二百九十五曰命理，二百九十六曰命理，二百九十七曰命理，二百九十八曰命理，二百九十九曰命理，三百曰命理，三百零一曰命理，三百零二曰命理，三百零三曰命理，三百零四曰命理，三百零五曰命理，三百零六曰命理，三百零七曰命理，三百零八曰命理，三百零九曰命理，三百一十曰命理，三百一十一曰命理，三百一十二曰命理，三百一十三曰命理，三百一十四曰命理，三百一十五曰命理，三百一十六曰命理，三百一十七曰命理，三百一十八曰命理，三百一十九曰命理，三百二十曰命理，三百二十一曰命理，三百二十二曰命理，三百二十三曰命理，三百二十四曰命理，三百二十五曰命理，三百二十六曰命理，三百二十七曰命理，三百二十八曰命理，三百二十九曰命理，三百三十曰命理，三百三十一曰命理，三百三十二曰命理，三百三十三曰命理，三百三十四曰命理，三百三十五曰命理，三百三十六曰命理，三百三十七曰命理，三百三十八曰命理，三百三十九曰命理，三百四十曰命理，三百四十一曰命理，三百四十二曰命理，三百四十三曰命理，三百四十四曰命理，三百四十五曰命理，三百四十六曰命理，三百四十七曰命理，三百四十八曰命理，三百四十九曰命理，三百五十曰命理，三百五十一曰命理，三百五十二曰命理，三百五十三曰命理，三百五十四曰命理，三百五十五曰命理，三百五十六曰命理，三百五十七曰命理，三百五十八曰命理，三百五十九曰命理，三百六十曰命理，三百六十一曰命理，三百六十二曰命理，三百六十三曰命理，三百六十四曰命理，三百六十五曰命理，三百六十六曰命理，三百六十七曰命理，三百六十八曰命理，三百六十九曰命理，三百七十曰命理，三百七十一曰命理，三百七十二曰命理，三百七十三曰命理，三百七十四曰命理，三百七十五曰命理，三百七十六曰命理，三百七十七曰命理，三百七十八曰命理，三百七十九曰命理，三百八十曰命理，三百八十一曰命理，三百八十二曰命理，三百八十三曰命理，三百八十四曰命理，三百八十五曰命理，三百八十六曰命理，三百八十七曰命理，三百八十八曰命理，三百八十九曰命理，三百九十曰命理，三百九十一曰命理，三百九十二曰命理，三百九十三曰命理，三百九十四曰命理，三百九十五曰命理，三百九十六曰命理，三百九十七曰命理，三百九十八曰命理，三百九十九曰命理，四百曰命理，四百零一曰命理，四百零二曰命理，四百零三曰命理，四百零四曰命理，四百零五曰命理，四百零六曰命理，四百零七曰命理，四百零八曰命理，四百零九曰命理，四百一十曰命理，四百一十一曰命理，四百一十二曰命理，四百一十三曰命理，四百一十四曰命理，四百一十五曰命理，四百一十六曰命理，四百一十七曰命理，四百一十八曰命理，四百一十九曰命理，四百二十曰命理，四百二十一曰命理，四百二十二曰命理，四百二十三曰命理，四百二十四曰命理，四百二十五曰命理，四百二十六曰命理，四百二十七曰命理，四百二十八曰命理，四百二十九曰命理，四百三十曰命理，四百三十一曰命理，四百三十二曰命理，四百三十三曰命理，四百三十四曰命理，四百三十五曰命理，四百三十六曰命理，四百三十七曰命理，四百三十八曰命理，四百三十九曰命理，四百四十曰命理，四百四十一曰命理，四百四十二曰命理，四百四十三曰命理，四百四十四曰命理，四百四十五曰命理，四百四十六曰命理，四百四十七曰命理，四百四十八曰命理，四百四十九曰命理，四百五十曰命理，四百五十一曰命理，四百五十二曰命理，四百五十三曰命理，四百五十四曰命理，四百五十五曰命理，四百五十六曰命理，四百五十七曰命理，四百五十八曰命理，四百五十九曰命理，四百六十曰命理，四百六十一曰命理，四百六十二曰命理，四百六十三曰命理，四百六十四曰命理，四百六十五曰命理，四百六十六曰命理，四百六十七曰命理，四百六十八曰命理，四百六十九曰命理，四百七十曰命理，四百七十一曰命理，四百七十二曰命理，四百七十三曰命理，四百七十四曰命理，四百七十五曰命理，四百七十六曰命理，四百七十七曰命理，四百七十八曰命理，四百七十九曰命理，四百八十曰命理，四百八十一曰命理，四百八十二曰命理，四百八十三曰命理，四百八十四曰命理，四百八十五曰命理，四百八十六曰命理，四百八十七曰命理，四百八十八曰命理，四百八十九曰命理，四百九十曰命理，四百九十一曰命理，四百九十二曰命理，四百九十三曰命理，四百九十四曰命理，四百九十五曰命理，四百九十六曰命理，四百九十七曰命理，四百九十八曰命理，四百九十九曰命理，五百曰命理，五百零一曰命理，五百零二曰命理，五百零三曰命理，五百零四曰命理，五百零五曰命理，五百零六曰命理，五百零七曰命理，五百零八曰命理，五百零九曰命理，五百一十曰命理，五百一十一曰命理，五百一十二曰命理，五百一十三曰命理，五百一十四曰命理，五百一十五曰命理，五百一十六曰命理，五百一十七曰命理，五百一十八曰命理，五百一十九曰命理，五百二十曰命理，五百二十一曰命理，五百二十二曰命理，五百二十三曰命理，五百二十四曰命理，五百二十五曰命理，五百二十六曰命理，五百二十七曰命理，五百二十八曰命理，五百二十九曰命理，五百三十曰命理，五百三十一曰命理，五百三十二曰命理，五百三十三曰命理，五百三十四曰命理，五百三十五曰命理，五百三十六曰命理，五百三十七曰命理，五百三十八曰命理，五百三十九曰命理，五百四十曰命理，五百四十一曰命理，五百四十二曰命理，五百四十三曰命理，五百四十四曰命理，五百四十五曰命理，五百四十六曰命理，五百四十七曰命理，五百四十八曰命理，五百四十九曰命理，五百五十曰命理，五百五十一曰命理，五百五十二曰命理，五百五十三曰命理，五百五十四曰命理，五百五十五曰命理，五百五十六曰命理，五百五十七曰命理，五百五十八曰命理，五百五十九曰命理，五百六十曰命理，五百六十一曰命理，五百六十二曰命理，五百六十三曰命理，五百六十四曰命理，五百六十五曰命理，五百六十六曰命理，五百六十七曰命理，五百六十八曰命理，五百六十九曰命理，五百七十曰命理，五百七十一曰命理，五百七十二曰命理，五百七十三曰命理，五百七十四曰命理，五百七十五曰命理，五百七十六曰命理，五百七十七曰命理，五百七十八曰命理，五百七十九曰命理，五百八十曰命理，五百八十一曰命理，五百八十二曰命理，五百八十三曰命理，五百八十四曰命理，五百八十五曰命理，五百八十六曰命理，五百八十七曰命理，五百八十八曰命理，五百八十九曰命理，五百九十曰命理，五百九十一曰命理，五百九十二曰命理，五百九十三曰命理，五百九十四曰命理，五百九十五曰命理，五百九十六曰命理，五百九十七曰命理，五百九十八曰命理，五百九十九曰命理，六百曰命理，六百零一曰命理，六百零二曰命理，六百零三曰命理，六百零四曰命理，六百零五曰命理，六百零六曰命理，六百零七曰命理，六百零八曰命理，六百零九曰命理，六百一十曰命理，六百一十一曰命理，六百一十二曰命理，六百一十三曰命理，六百一十四曰命理，六百一十五曰命理，六百一十六曰命理，六百一十七曰命理，六百一十八曰命理，六百一十九曰命理，六百二十曰命理，六百二十一曰命理，六百二十二曰命理，六百二十三曰命理，六百二十四曰命理，六百二十五曰命理，六百二十六曰命理，六百二十七曰命理，六百二十八曰命理，六百二十九曰命理，六百三十曰命理，六百三十一曰命理，六百三十二曰命理，六百三十三曰命理，六百三十四曰命理，六百三十五曰命理，六百三十六曰命理，六百三十七曰命理，六百三十八曰命理，六百三十九曰命理，六百四十曰命理，六百四十一曰命理，六百四十二曰命理，六百四十三曰命理，六百四十四曰命理，六百四十五曰命理，六百四十六曰命理，六百四十七曰命理，六百四十八曰命理，六百四十九曰命理，六百五十曰命理，六百五十一曰命理，六百五十二曰命理，六百五十三曰命理，六百五十四曰命理，六百五十五曰命理，六百五十六曰命理，六百五十七曰命理，六百五十八曰命理，六百五十九曰命理，六百六十曰命理，六百六十一曰命理，六百六十二曰命理，六百六十三曰命理，六百六十四曰命理，六百六十五曰命理，六百六十六曰命理，六百六十七曰命理，六百六十八曰命理，六百六十九曰命理，六百七十曰命理，六百七十一曰命理，六百七十二曰命理，六百七十三曰命理，六百七十四曰命理，六百七十五曰命理，六百七十六曰命理，六百七十七曰命理，六百七十八曰命理，六百七十九曰命理，六百八十曰命理，六百八十一曰命理，六百八十二曰命理，六百八十三曰命理，六百八十四曰命理，六百八十五曰命理，六百八十六曰命理，六百八十七曰命理，六百八十八曰命理，六百八十九曰命理，六百九十曰命理，六百九十一曰命理，六百九十二曰命理，六百九十三曰命理，六百九十四曰命理，六百九十五曰命理，六百九十六曰命理，六百九十七曰命理，六百九十八曰命理，六百九十九曰命理，七百曰命理，七百零一曰命理，七百零二曰命理，七百零三曰命理，七百零四曰命理，七百零五曰命理，七百零六曰命理，七百零七曰命理，七百零八曰命理，七百零九曰命理，七百一十曰命理，七百一十一曰命理，七百一十二曰命理，七百一十三曰命理，七百一十四曰命理，七百一十五曰命理，七百一十六曰命理，七百一十七曰命理，七百一十八曰命理，七百一十九曰命理，七百二十曰命理，七百二十一曰命理，七百二十二曰命理，七百二十三曰命理，七百二十四曰命理，七百二十五曰命理，七百二十六曰命理，七百二十七曰命理，七百二十八曰命理，七百二十九曰命理，七百三十曰命理，七百三十一曰命理，七百三十二曰命理，七百三十三曰命理，七百三十四曰命理，七百三十五曰命理，七百三十六曰命理，七百三十七曰命理，七百三十八曰命理，七百三十九曰命理，七百四十曰命理，七百四十一曰命理，七百四十二曰命理，七百四十三曰命理，七百四十四曰命理，七百四十五曰命理，七百四十六曰命理，七百四十七曰命理，七百四十八曰命理，七百四十九曰命理，七百五十曰命理，七百五十一曰命理，七百五十二曰命理，七百五十三曰命理，七百五十四曰命理，七百五十五曰命理，七百五十六曰命理，七百五十七曰命理，七百五十八曰命理，七百五十九曰命理，七百六十曰命理，七百六十一曰命理，七百六十二曰命理，七百六十三曰命理，七百六十四曰命理，七百六十五曰命理，七百六十六曰命理，七百六十七曰命理，七百六十八曰命理，七百六十九曰命理，七百七十曰命理，七百七十一曰命理，七百七十二曰命理，七百七十三曰命理，七百七十四曰命理，七百七十五曰命理，七百七十六曰命理，七百七十七曰命理，七百七十八曰命理，七百七十九曰命理，七百八十曰命理，七百八十一曰命理，七百八十二曰命理，七百八十三曰命理，七百八十四曰命理，七百八十五曰命理，七百八十六曰命理，七百八十七曰命理，七百八十八曰命理，七百八十九曰命理，七百九十曰命理，七百九十一曰命理，七百九十二曰命理，七百九十三曰命理，七百九十四曰命理，七百九十五曰命理，七百九十六曰命理，七百九十七曰命理，七百九十八曰命理，七百九十九曰命理，八百曰命理，八百零一曰命理，八百零二曰命理，八百零三曰命理，八百零四曰命理，八百零五曰命理，八百零六曰命理，八百零七曰命理，八百零八曰命理，八百零九曰命理，八百一十曰命理，八百一十一曰命理，八百一十二曰命理，八百一十三曰命理，八百一十四曰命理，八百一十五曰命理，八百一十六曰命理，八百一十七曰命理，八百一十八曰命理，八百一十九曰命理，八百二十曰命理，八百二十一曰命理，八百二十二曰命理，八百二十三曰命理，八百二十四曰命理，八百二十五曰命理，八百二十六曰命理，八百二十七曰命理，八百二十八曰命理，八百二十九曰命理，八百三十曰命理，八百三十一曰命理，八百三十二曰命理，八百三十三曰命理，八百三十四曰命理，八百三十五曰命理，八百三十六曰命理，八百三十七曰命理，八百三十八曰命理，八百三十九曰命理，八百四十曰命理，八百四十一曰命理，八百四十二曰命理，八百四十三曰命理，八百四十四曰命理，八百四十五曰命理，八百四十六曰命理，八百四十七曰命理，八百四十八曰命理，八百四十九曰命理，八百五十曰命理，八百五十一曰命理，八百五十二曰命理，八百五十三曰命理，八百五十四曰命理，八百五十五曰命理，八百五十六曰命理，八百五十七曰命理，八百五十八曰命理，八百五十九曰命理，八百六十曰命理，八百六十一曰命理，八百六十二曰命理，八百六十三曰命理，八百六十四曰命理，八百六十五曰命理，八百六十六曰命理，八百六十七曰命理，八百六十八曰命理，八百六十九曰命理，八百七十曰命理，八百七十一曰命理，八百七十二曰命理，八百七十三曰命理，八百七十四曰命理，八百七十五曰命理，八百七十六曰命理，八百七十七曰命理，八百七十八曰命理，八百七十九曰命理，八百八十曰命理，八百八十一曰命理，八百八十二曰命理，八百八十三曰命理，八百八十四曰命理，八百八十五曰命理，八百八十六曰命理，八百八十七曰命理，八百八十八曰命理，八百八十九曰命理，八百九十曰命理，八百九十一曰命理，八百九十二曰命理，八百九十三曰命理，八百九十四曰命理，八百九十五曰命理，八百九十六曰命理，八百九十七曰命理，八百九十八曰命理，八百九十九曰命理，九百曰命理，九百零一曰命理，九百零二曰命理，九百零三曰命理，九百零四曰命理，九百零五曰命理，九百零六曰命理，九百零七曰命理，九百零八曰命理，九百零九曰命理，九百一十曰命理，九百一十一曰命理，九百一十二曰命理，九百一十三曰命理，九百一十四曰命理，九百一十五曰命理，九百一十六曰命理，九百一十七曰命理，九百一十八曰命理，九百一十九曰命理，九百二十曰命理，九百二十一曰命理，九百二十二曰命理，九百二十三曰命理，九百二十四曰命理，九百二十五曰命理，九百二十六曰命理，九百二十七曰命理，九百二十八曰命理，九百二十九曰命理，九百三十曰命理，九百三十一曰命理，九百三十二曰命理，九百三十三曰命理，九百三十四曰命理，九百三十五曰命理，九百三十六曰命理，九百三十七曰命理，九百三十八曰命理，九百三十九曰命理，九百四十曰命理，九百四十一曰命理，九百四十二曰命理，九百四十三曰命理，九百四十四曰命理，九百四十五曰命理，九百四十六曰命理，九百四十七曰命理，九百四十八曰命理，九百四十九曰命理，九百五十曰命理，九百五十一曰命理，九百五十二曰命理，九百五十三曰命理，九百五十四曰命理，九百五十五曰命理，九百五十六曰命理，九百五十七曰命理，九百五十八曰命理，九百五十九曰命理，九百六十曰命理，九百六十一曰命理，九百六十二曰命理，九百六十三曰命理，九百六十四曰命理，九百六十五曰命理，九百六十六曰命理，九百六十七曰命理，九百六十八曰命理，九百六十九曰命理，九百七十曰命理，九百七十一曰命理，九百七十二曰命理，九百七十三曰命理，九百七十四曰命理，九百七十五曰命理，九百七十六曰命理，九百七十七曰命理，九百七十八曰命理，九百七十九曰命理，九百八十曰命理，九百八十一曰命理，九百八十二曰命理，九百八十三曰命理，九百八十四曰命理，九百八十五曰命理，九百八十六曰命理，九百八十七曰命理，九百八十八曰命理，九百八十九曰命理，九百九十曰命理，九百九十一曰命理，九百九十二曰命理，九百九十三曰命理，九百九十四曰命理，九百九十五曰命理，九百九十六曰命理，九百九十七曰命理，九百九十八曰命理，九百九十九曰命理，一千曰命理，一千零一曰命理，一千零二曰命理，一千零三曰命理，一千零四曰命理，一千零五曰命理，一千零六曰命理，一千零七曰命理，一千零八曰命理，一千零九曰命理，一千一十曰命理，一千一十一曰命理，一千一十二曰命理，一千一十三曰命理，一千一十四曰命理，一千一十五曰命理，一千一十六曰命理，一千一十七曰命理，一千一十八曰命理，一千一十九曰命理，一千二十曰命理，一千二十一



中國廣東粵劇團

1987

CHARITY CANTOESE OPERA OF CHINA

籌募福利基金美加香港巡迴演出

雲埠洪門體育會郊遊通告

本會定於七月十九日(星期日)上午十時至下午四時，前往溫哥華郊外之SLOTTON PARK郊遊。屆時請帶備午餐、水、太陽鏡、帽子、雨具等。報名處：本會辦事處。報名日期：七月十五日前。截止日期：七月十五日。一九八九年七月十五日。

SHIRTLAND LAUNDRY AND DRY CLEANERS
746 POWELL STREET, VAN. B.C.
TEL: 254-4415

乾洗衣店

25週年紀念大酬賓

七五折優待 (七月十三日至十八日)

顧客祇需攜同罐頭食物到本店以備捐贈糧食庫，洗衣一律25%折扣！做善事，得優待，何樂不為！

和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
秘魯綠豆
電話: (604) 684-0965
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

衣車出讓

全新(CK)牌，八二車，頭等車，零件全，價錢公道，有意者請電：437-7777

雪櫃出讓

私人有雪櫃，雙門，四門，三門，二門，一門，均係名牌，價錢公道，有意者請電：437-7777

威岸建築

舊屋變新屋，[買地或起屋]，
搵威岸建築！

- *圖則設計* 加大工程
- *房屋或栢文內外翻新
- *承建新屋

AUTHORIZED ESCAL VINYL SIDING DEALER AND OTHER FINE BUILDING PRODUCTS.

esclad vinyl siding...
外牆板
保養房屋最佳投資，既保養更不需再花錢油漆，五十年保養。

CONTINUOUS ALUMINUM GUTTERS SYSTEM
無駁口水溝
廿年保養，實地製造安裝。

HEAT MIRROR WINDOWS
雙層玻璃窗
B.C. HYDRO 認許為最保暖及先進之窗門。
四、五種窗門及安裝辦法，任君選擇。
THERMO BREAK FRAMES
盡量減除玻璃汗水。

THE esgard ROOF
屋背面，最新款式
十五年保養，一日起貨。
最新推出 ESGARD LO-SLOPE SHINGLES 可代替現有的石仔
TAR & GRAVELS 屋背面，價錢更平，效果更佳，歡迎查詢。

SUNDECK ENCLOSURES
加封露台
最現代化的建設
免再花錢維修露台
多地方用，並提高屋價

油漆
房屋及商業樓宇內外油漆。
快！平！靚！
[免費估價]

FINANCING AVAILABLE
Member of Better Business Bureau

請直接同蔡家麟接洽
WESTERN HOME CONSULTANTS
THE HOME IMPROVEMENT GROUP
305-223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C.
803-6595 WILLINGDON, BURNABY, B.C.
438-5953, 290-7728

華埠居民，店主，友好人士們，百樂門影片公司正在溫哥華拍攝電視劇集。
(MACGYVER)
七月十五日星期三，將在打東街七十五號金利源公司內外及行人道拍片。
同日將會封閉華埠打東街一百號街位哥倫比亞夾緬街地段，不准車輛來往，以便利鐵城崇義體育會表演傳統舞獅遊行。
任何人仕欲屆時前往參觀，無任歡迎。多謝各界人士合作，如有任何查詢，歡迎直接來電話或找本人助理 Peter Mustapich 291-0457
Bill Zaitzow 經理謹啓

尋江添蘭
江添蘭(女)，原住香港德輔道中8號。現因哥哥江添寶、江振華在加拿大找尋你。請即電：(604) 939-2437 (705) 689-2061 聯系

酒樓柏布
華達華誠公司
週年酬賓。各色酒席。特價出售。尺碼齊全。適合酒樓餐館。歡迎查詢。電話 434-4885。

清貨大減價
有 SEARS 存貨出售。各類商店貨品。米列箱。結實及玻璃陳列。旋轉。圓型。組合衣架。等等。
256 E. 2ND AVE., 頂樓。英語。電話：874-1371 或 437-7491

CASINO

21點 投注\$5
今晚6時
七月四、五、六、九、及十日
HOLIDAY INN
711 W. Broadway
(由 Heather St. 入口)
七月四、五、六、七、八、九、及十日

RICHMOND CASINO
3440 Bridgeport RD at # 3 RD.
FUTURE INFO 291 WINS

魚王金魚平通全國
金魚半價。魚蝦買二送一。廠大特價。四呎90加倫大缸\$259。金套10至33呎。每加倫只賣1元74。8呎。喜事定街。保證平。多買有價。請電 253-2633

譚公廟
城多樂埠唐人街頂樓。
1713 1/2 GOVERNMENT ST.,
VICTORIA, B.C.
每日上午九點至下午四點
逢星期一、三、五休息。

VANCOUVER CASINO
娛樂兼贏錢。最高賭注額\$500。
冷氣開放。免費地下停車場。
實地卡羅式士設備。輪盤。10張21點。香港。

Mandarin Trade Centre
3rd Floor, 611 Main Street
(& Keefer) Vancouver, B.C.
七月十、十一、十二日
(星期五、六、日)
B.C. Federation of Shooting Sports
下午六時至凌晨二時

Chateau Granville Hotel
1100 Granville St. Vancouver, B.C.
七月七、八、九日
(星期二、三、四)
South Seas Soccer Club
下午六時至凌晨二時

下期 賭城之夜 將於
七月十八日至八月十日(星期六至星期一)
Mandarin Trade Centre
七月十五、十六、十七日(星期三、四、五)
Chateau Granville Hotel
詳情請電：253-4263, 24小時
SUPPLIER VANCOUVER CASINO SUPPLY INC.
如團體有興辦CASINO
請電：253-0013

利安旅運中心

大突破 大割價
千錘百鍊始出來！來回香港從溫哥華出發
中國精選遊

\$2,388.00

暢遊香港、廣州、北京、南京、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全程17日

出發日期：
一九八七年，五月十六日、六月廿七日、七月十一日、八月一日、九月五日、十月三日、十一月七日、十二月十九日。四月十一日(加國)

包三餐膳食、華人領隊、住宿一流酒店、來回直航機票，機票一年有效。

中國、日本、台灣、香港
精選遊
\$2,888.00

暢遊東京、台北、台中、日月潭、彰化、野柳、高雄、香港、北京、南京、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全程24日

687-3316
475 Main St. Van. B.C.
FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

赤靈芝片

經臨床使用及醫學專家鑑定，精製中國赤靈芝片為最強效力之純靈芝產品。
中國精製赤靈芝片，甘、平、無毒，補心安神，健脾和胃，益精氣，利關節，堅筋骨，抗過敏，療虛勞，久服輕身不老延年。
本公司特聘有中國醫學專家組，以保證本產品之高質量。

精製中國
赤靈芝片
LINGZHI PIAN
高級補品
Health Food Product
中國製造

各大中藥房代售
總代理：加達國際貿易公司
溫哥華 1-604-261-1357
多倫多 1-416-461-4585
渥太華 1-613-824-7286

怡東

宵夜打冷
晚飯小菜

海鮮酒家
SUPREME SEAFOOD RESTAURANT
下午五時至凌晨三時逢星期四休息
地址：溫哥華士定東街535號
電話 251-3381 251-3382

為你保留好時光

特價彩色入籍相、護照相
各兩張 \$9.95
送回相底

金寶貝
一小時沖印
凡沖晒菲林 沖晒時
送5"X7"一張 多晒一套
溫哥華 唐人街
24張 只收1.99
36張 只收2.99
ROYAL SCOTIA BANK 隔鄰
433 COLUMBIA ST.
電話：688-8148
(國泰用戶，另有特價優待)